

STUFA A PELLET

YANA PLUS LENA PLUS



YANA PLUS



LENA PLUS

INDICE

Información sobre la seguridad	4
Presentación gama	5
Información general (medidas,datos)	6
Desembalaje	9
Revestimiento	11
Instalación	16
Instrucciones de uso	21
Mantenimiento	63
Consejos ante problemas posibles	67

Edición original en idioma italiano

2

La que suscribe, EDILKAMIN S.p.a., con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milán - Número de identificación fiscal e IVA 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:

La estufa de pellet indicada a continuación es conforme al Reglamento UE 305/2011 y a la Norma Europea armonizada EN 14785:2006

ESTUFA DE PELLE, marca comercial EDILKAMIN, denominade YANA PLUS y LENA PLUS

Nº de SERIE: Ref. placa de datos

Declaración de prestación:

Yana Plus (DoP - EK nº 181)

Lena Plus (DoP - EK nº 181)

Asimismo declara que:

la estufa de pellet de madera YANA y LENA cumple con los requisitos de las directivas europeas:

2014/35/CE - Directiva Baja Tensión

2014/30/CE - Directiva Compatibilidad

Electromagnética

Estimada Señora / Estimado Señor:

Gracias y felicitaciones por elegir nuestro producto. Antes de utilizarlo, tenga a bien leer atentamente este manual para poder aprovechar todas las prestaciones al máximo y en condiciones de seguridad.

Este manual es parte integrante del producto. Le rogamos conservarlo durante toda la vida útil del producto. En el caso de que se pierda, solicite al distribuidor una copia o descárguelo del área Download del sitio www.edilkamin.com

Destinatarios del manual

Este manual está dirigido a:

- quienes utilizan el producto en casa ("USUARIO");
- el técnico que instala el producto ("INSTALADOR")

El destinatario de la página se indica al pie de la página (USUARIO o INSTALADOR).

Después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del embalaje esté íntegro y completo.

En caso de anomalías, diríjase de inmediato al punto de venta donde haya realizado la compra, presentando copia del certificado de garantía y del comprobante fiscal de compra.

La instalación y el uso del aparato deben ser conformes a las leyes locales y nacionales y a las normas europeas. Para la instalación y para todo aquello que no esté expresamente indicado, se deben tomar como referencia las normas locales.

Los esquemas contenidos en este manual son indicativos: no siempre se refieren al producto específico y en ningún caso son contractuales.

El producto se identifica de manera unívoca con un número, el "cupón de control", que se encuentra en el certificado de garantía.

Le rogamos conservar:

- el certificado de garantía que ha encontrado en el producto
- el documento fiscal de compra que le ha entregado el distribuidor
- la declaración de conformidad que le ha entregado el instalador.

Las condiciones de garantía figuran en el certificado de garantía del producto.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

En algunas partes del manual se utilizan los siguientes símbolos:



ATENCIÓN:

leer detenidamente y comprender bien el mensaje al que está referido, ya que el incumplimiento puede provocar daños graves en el aparato y poner en peligro al usuario.



INFORMACIÓN:

el incumplimiento de las instrucciones comprometerá el uso del producto.



SECUENCIA OPERATIVA:

seguir las instrucciones de procedimiento para las operaciones descritas.

- El producto no está diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- El producto no está diseñado para la cocción.
- El producto está diseñado para quemar pellet de madera de categoría A1 según la norma UNI EN ISO 17225-2, en la cantidad y con las modalidades indicadas en este manual.
- El producto está diseñado para el uso en ambientes interiores con humedad normal.
- Conservar el producto en un lugar seco y no expuesto a la intemperie.
- Para la garantía legal y convencional, consultar el certificado de garantía entregado con el producto: en particular, ni Edilkamin ni el distribuidor podrá responder por daños derivados de una instalación o un mantenimiento incorrecto.

Los riesgos de seguridad pueden estar vinculados a:

- instalación en locales no idóneos, sobre todo con riesgos de incendio. **NO INSTALAR EN LOCALES CON RIESGO DE INCENDIO.**
- contacto con fuego y partes calientes (ej. cristal y tubos). **NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES;** si la estufa está apagada pero aún caliente, utilizar el guante en dotación.
- contacto con partes eléctricas bajo tensión (internas). **NO ACCEDER A PARTES INTERNAS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA CONECTADA.** Riesgo de electrocución.
- uso de productos no adecuados para el encendido (ej. alcohol). **NO ENCENDER NI REAVIVAR LA LLAMA PULVERIZANDO PRODUCTOS LÍQUIDOS O UTILIZANDO UN LANZALLAMAS.** Riesgo de quemaduras graves, lesiones personales y daños materiales.
- uso de un combustible diferente del pellet de madera. **NO QUEMAR EN EL HOGAR DESECHOS, PLÁSTICO U OTROS MATERIALES QUE NO SEAN PELLET DE MADERA.** Riesgo de ensuciamiento del aparato, incendios en el humero y contaminación ambiental.
- limpieza del hogar caliente. **MIENTRAS EL HOGAR ESTÉ CALIENTE, NO LIMPIARLO CON LA ASPIRADORA.** Riesgo de daños a la aspiradora y formación de humo en el ambiente.
- limpieza del canal de humo con sustancias varias. **NO REALIZAR LIMPIEZAS ARTESANALES CON PRODUCTOS INFLAMABLES.** Riesgo de incendio o retornos de llama.
- limpieza del cristal caliente o con productos no adecuados. **NO LIMPIAR EL CRISTAL CALIENTE NI CON AGUA NI**

CON SUSTANCIAS QUE NO SEAN LOS LAVACRISTALES RECOMENDADOS. Riesgo de agrietamiento y daños permanentes irreversibles del cristal.

- depósito de materiales inflamables a distancias inferiores a la distancia de seguridad indicada en este manual. **NO APOYAR ROPA SOBRE EL APARATO. NO COLOCAR TENEDEROS A DISTANCIAS INFERIORES A LA DISTANCIA DE SEGURIDAD.** Mantener cualquier líquido inflamable lejos del aparato. Riesgo de incendio.
- oclusión de las entradas de aire o de las aberturas de aireación en el local. **NO OCLUIR LAS ABERTURAS DE AIREACIÓN. NO BLOQUEAR EL HUMERO.** Riesgo de retornos de humo al ambiente, lesiones personales y daños materiales.
- uso del producto como base de apoyo o escalera. **NO SUBIRSE AL APARATO NI UTILIZARLO COMO BASE DE APOYO.** Riesgo de lesiones personales y daños materiales.
- uso de la estufa con el hogar abierto. **NO UTILIZAR EL PRODUCTO CON LA PUERTA ABIERTA.**
- apertura de la puerta con salida de material incandescente. **NO arrojar material incandescente fuera del aparato.** Riesgo de incendio.
- uso de agua en caso de incendio. En caso de incendio **LLAMAR A LAS AUTORIDADES.**

En caso de dudas, no tomar iniciativas autónomas; contactar con el distribuidor o el instalador.

Para la seguridad leer con atención las instrucciones de uso de este manual.

Alimentar el producto sólo después de terminar de ensamblarlo y de montar los revestimientos. Riesgo de partes eléctricas bajo tensión accesibles.

la gama **Yana Plus** y **Lena Plus** de esta manual se compone de diferentes modelos:

Yana Plus laterales de acero ya montados y decoraciones de piedra a montar.

Yana Plus laterales de acero ya montados y decoraciones de cerámica a montar.

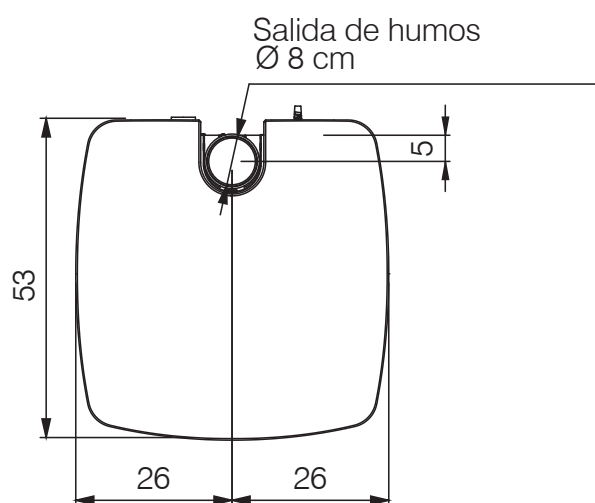
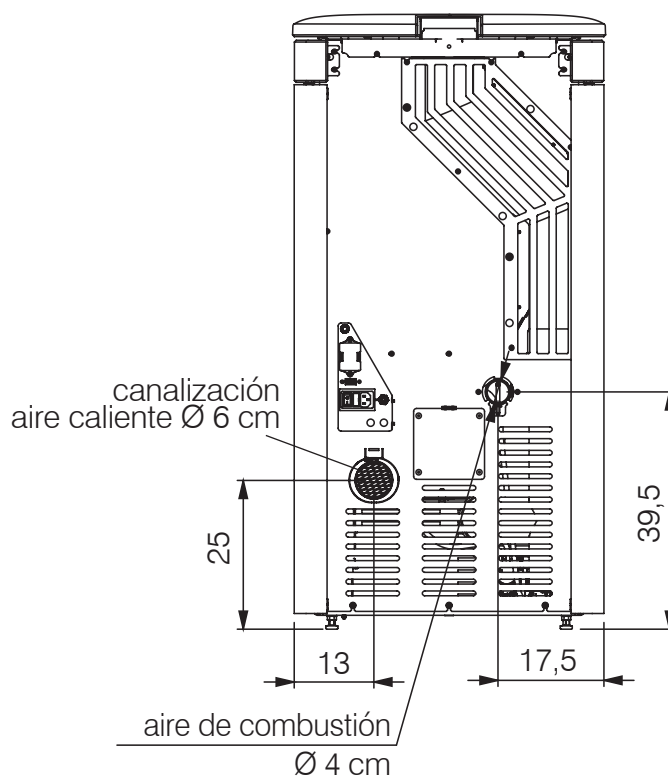
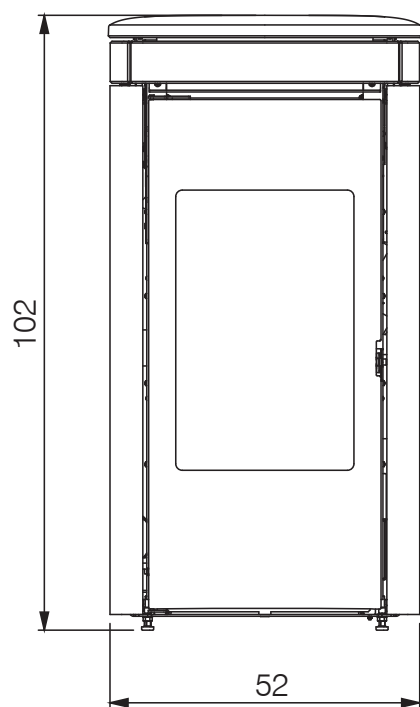
Lena Plus laterales de acero ya montados y decoraciones de piedra a montar.

Lena Plus laterales de acero ya montados y decoraciones de cerámica a montar.

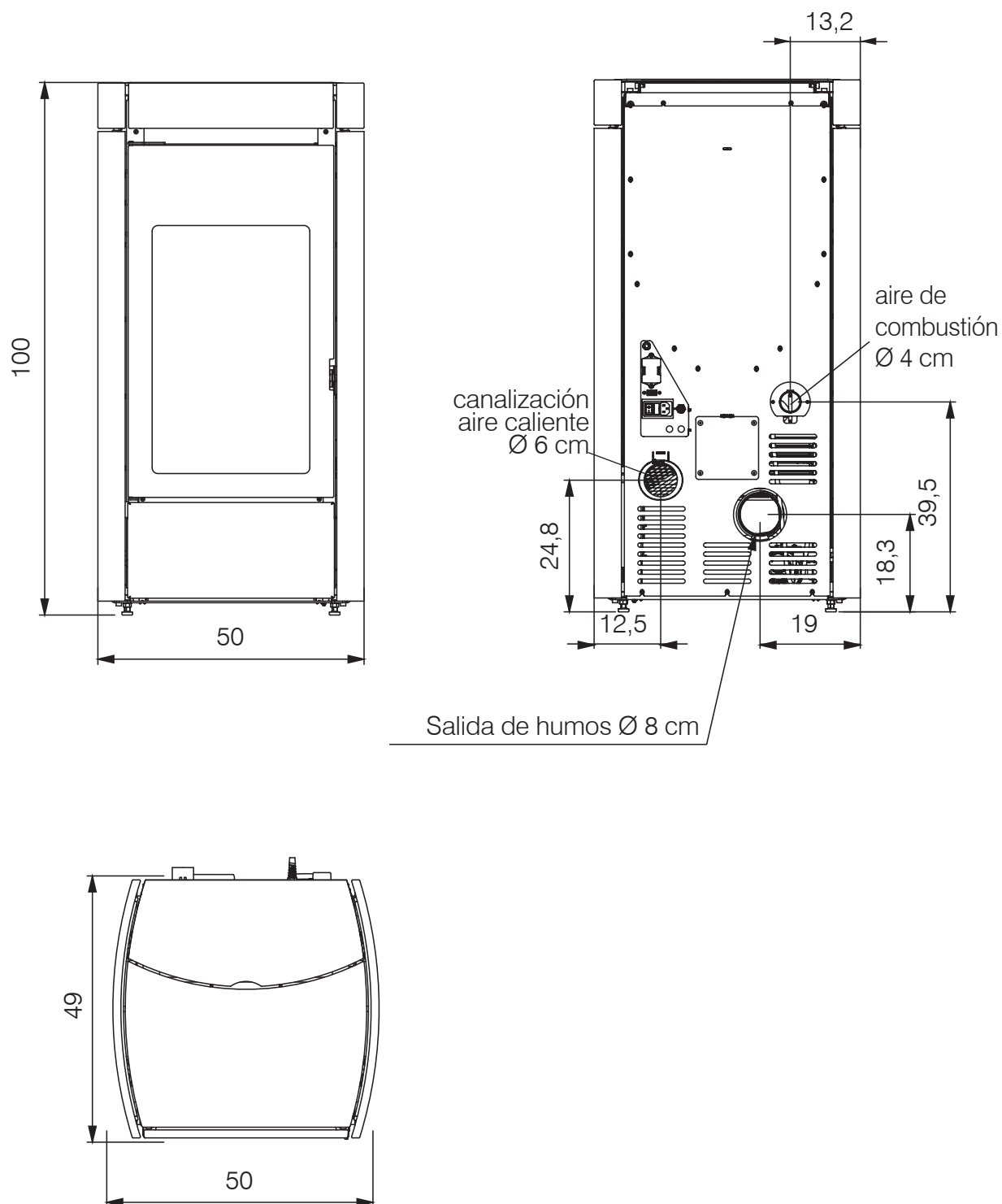
Lena Plus laterales y frontal de acero ya montados.

Lena Plus laterales y fronta de piedra ya montados.

YANA PLUS - medidas (cm)



LENA PLUS - medidas (cm)



DATOS TÉCNICOS

EDILKAMIN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS según EN 14785 Alimentar el producto después de haber completado su montaje y colocado el revestimiento. Sino puede haber riesgo de partes eléctricas en tensión.

Los resultados se obtienen con la limpieza de cristales cerrados. Por el instalador, use el junta suministrada

	Yana Plus / Lena Plus		
	Potencia nominal	Potencia reducida	
Potencia útil	9,2	3,8	kW
Rendimiento	88,5	88,4	%
Emisión CO à 13% O ₂	0,010	0,010	%
Temperatura humos	188	131	°C
Consumo de combustible*	2,1	0,9	kg/h
Capacidad del depósito	24		kg
Tiro	11	10	Pa
Autonomía	11	27	ore
Volumen calentado **	240		m ³
Diámetro del conducto de los humos	80		mm
Diámetro del conducto de toma de aire	40		mm
Peso con el embalaje	123		kg
Clases de eficiencia energética (reglamentos 2015-1186/1187) (Clases A+ +/G)	A+		

* Para el cálculo del consumo se ha considerado un poder calorífico de 4,8 kW/kg

** El volumen que se puede calentar se calcula considerando una demanda de calor de 33 Kcal/m³ hora.

DATOS TÉCNICOS PARA DETERMINAR LA MEDIDA DEL HUMERO que en cualquier caso debe cumplir con las indicaciones de este manual y las normas de instalación de cada producto.

	Potencia nominal	Potencia reducida	
Temperatura de la salida de los humos	226	157	°C
Tiro mínimo	0,01		Pa
Caudal de humos	6,5	4,2	g/s

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentación	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Potencia absorbida nominal	178 W
Potencia absorbida reducida	18 W
Potencia absorbida en stand by	3 W
Consumo de potencia al encendido	300 W
Frecuencia del mando a distancia	2,4 GHz
Protección	Fusible 4 AT, 250 Vac 5x20

EDILKAMIN S.p.A. se reserva la facultad de aportar mejoras al producto sin aviso previo.

USUARIO/INSTALADOR

PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje no son tóxicos ni nocivos. Por tanto, no requieren procesos de eliminación especiales.

El almacenaje, la eliminación y el eventual reciclado del embalaje están a cargo del usuario final, de conformidad con las leyes pertinentes.

En la estufa se encuentran:

- el mando a distancia,
- el certificado de garantía,
- este manual,
- el cable de alimentación eléctrica.

En el palet está el tirador mano fría para abrir la puerta interna.

En las versiones con revestimientos a montar, los revestimientos son en un paquete encima de la estufa, como muestra la figura de abajo.



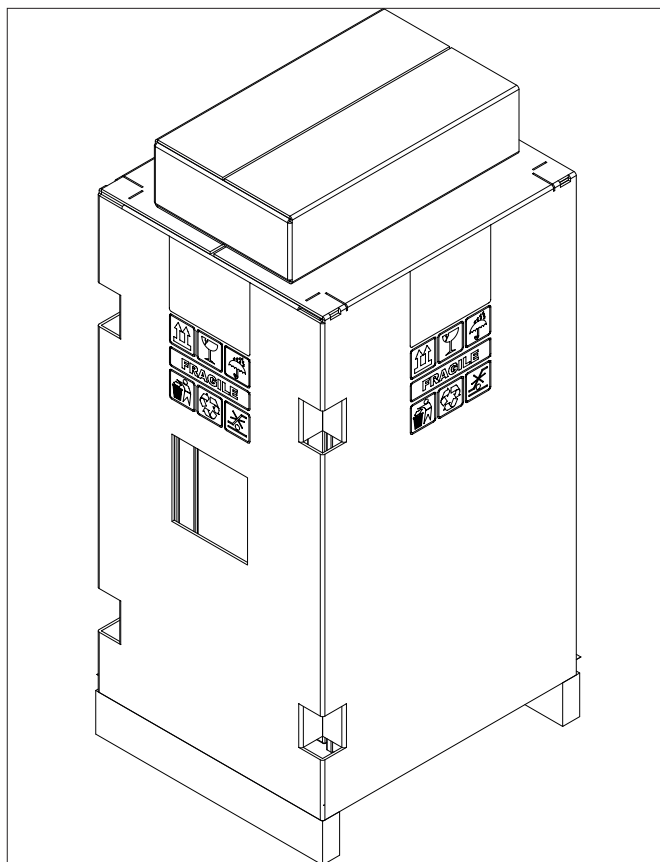
Se recomienda desplazar el embalaje en posición vertical con medios adecuados, teniendo en cuenta las normas de seguridad pertinentes.

No invertir el embalaje; manipular los componentes con cuidado.

El material del embalaje (por ejemplo, plástico, hojas de película) puede ser peligroso para los niños.

Riesgo de sofocamiento.

Mantener los embalajes lejos de los niños.



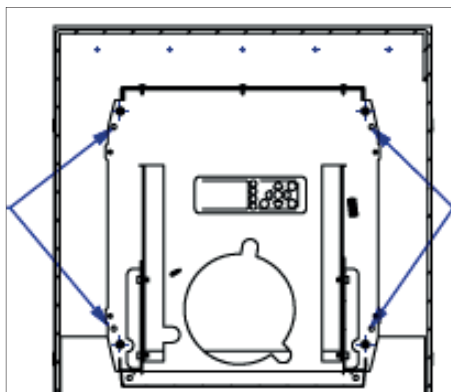


ATENCIÓN
NO QUITAR LA ESTUFA DEL PALLET ANTES DE HABER SACADO LOS LATERALES Y LOS TORNILLOS (DOS A CADA LADO) QUE FIJAN LA ESTUFA AL PALLET.

PARA SACAR LA ESTUFA DEL PALLET

- Destornillar los laterales (PARA LEÑA SE NECESITA SACAR LA PARTE FIJA DEL TOP*)
- Destornillar los tornillos que fijan la estufa al pallet

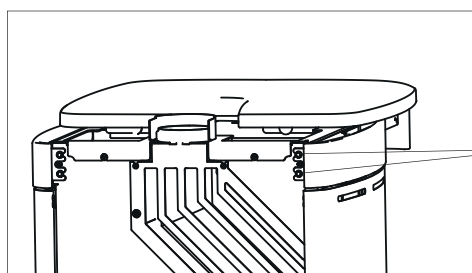
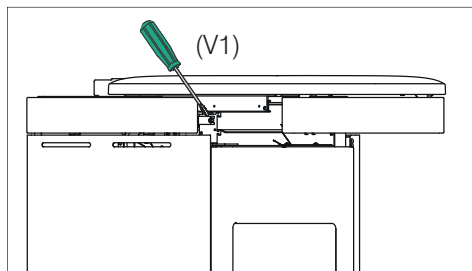
tornillos que fijan la estufa al pallet



tornillos que fijan la estufa al pallet

YANA PLUS

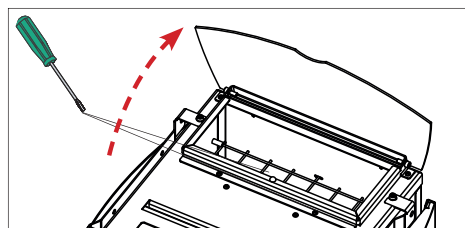
1. Abrir la tapa del pellet y destornillar los tornillos (V1) y (V2)



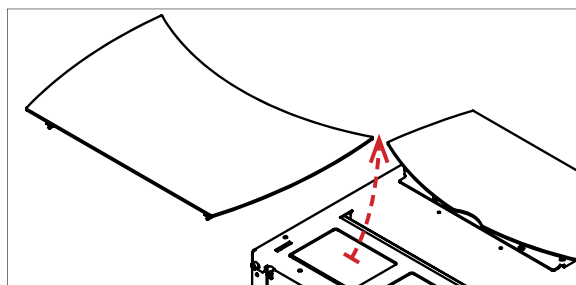
(V2)

LENA PLUS

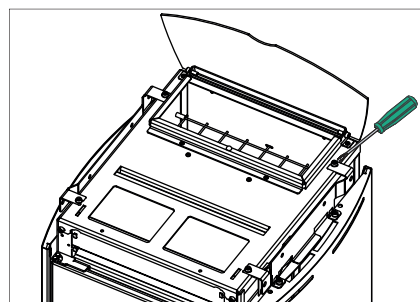
1. Abrir la tapa del pellet y destornillar los tornillos que fijan la parte no corredera del top



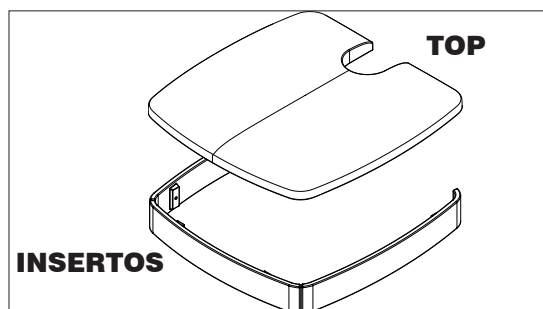
2. sacar la parte no corredera del top



3. destornillar y sacar los laterales



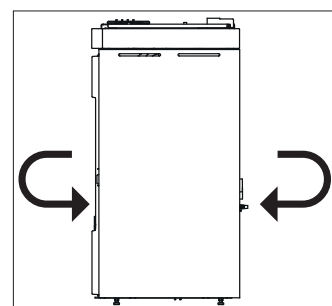
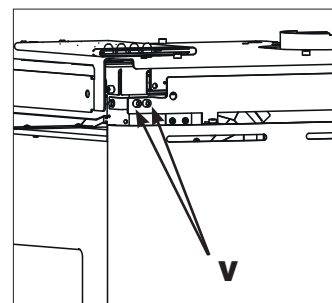
DISEÑOS INDICATIVOS, NO REFERIDOS SIEMPRE AL MODELO ESPECÍFICO



INSERTOS

Regulación lateral de la estructura vista frontalmente (la operación no es necesaria siempre)

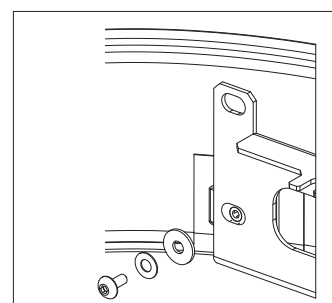
1. para la regulación del lateral de la estructura se necesita desatornillar o atornillar los siguientes tornillos (V).



1. Con los laterales ya sacados para poder quitar la estufa del pallet, montar las dos planchas laterales del soporte de fijación del lateral, usando los tornillos y arandelas en dotación



no apretar con demasiada fuerza, por evitar roturas de los insertos

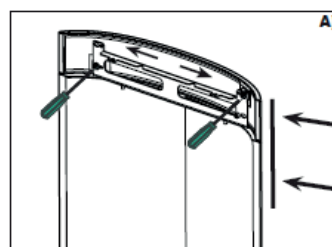


REGULACIÓN

A. Alineación frontal de lateral y plancha.

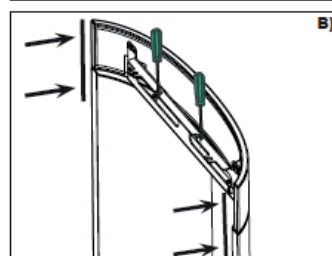
Apretar los tornillos indicados colocando el borde frontal de la plancha alineado con el lateral, como indican las flechas.

Usar arandelas si fuese necesario.



B. Alineación lateral de lateral y plancha.

Atornillar los tornillos indicados. Colocar los bordes laterales de la plancha alineados con el lateral, como indican las flechas y apretar los tornillos indicados.



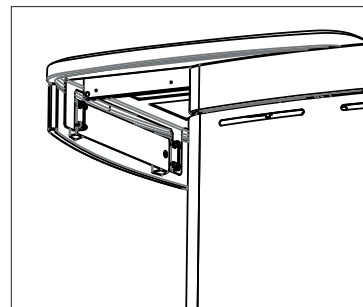
DISEÑOS INDICATIVOS, NO REFERIDOS SIEMPRE AL MODELO ESPECÍFICO

2. Volver a colocar los laterales

REGULACIÓN

alinear el borde alto de la cerámica con el borde del top.

3. Abrir la tapa corredera y montar la plancha frontal utilizando los tornillos y arandelas en dotación



REGULACIÓN

Alinear la plancha frontal de manera que esté centrada respecto al top y a la misma altura de las planchas laterales.

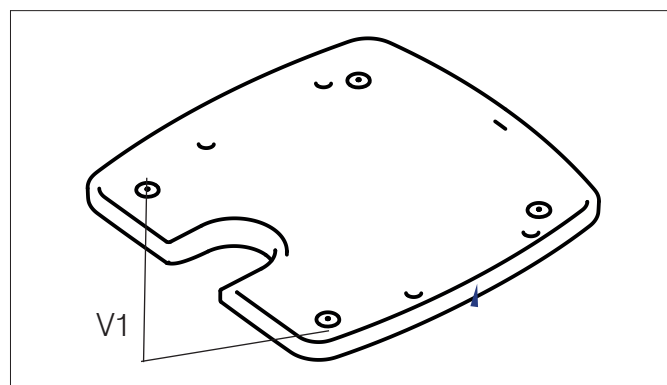
NOTA

Se aconseja usar silicona resistente a altas temperaturas para fijar de manera permanente la plancha; es suficiente extender un pequeño cordón de silicona horizontal en el centro de la plancha para fijarla al soporte metálico.

TOP

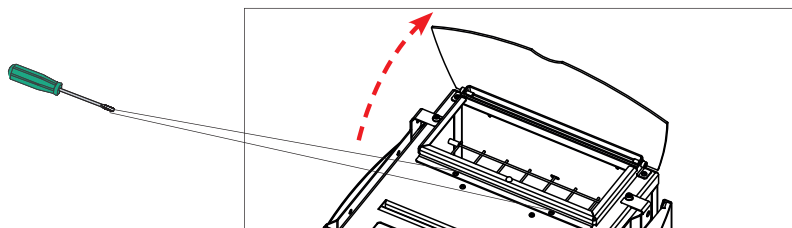
Tomar el top y darle la vuelta:

1. Fijar los tornillos bajo el top (V1)
2. Reposicionar el top con la parte estética orientada hacia arriba.
3. Insertar el top con los 2 tornillos en los ojales presentes bajo la para corredera.
4. Fijar los tornillos en la parte frontal, abriendo bajo la para corredera.

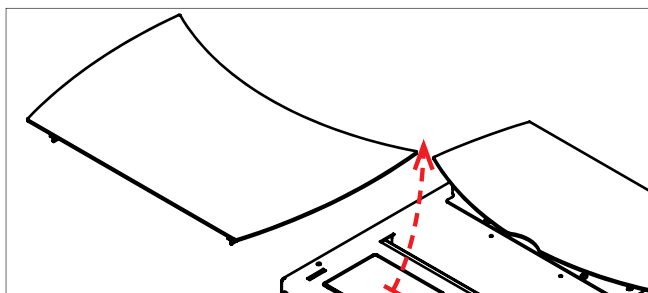


DISEÑOS INDICATIVOS, NO REFERIDOS SIEMPRE AL MODELO ESPECÍFICO

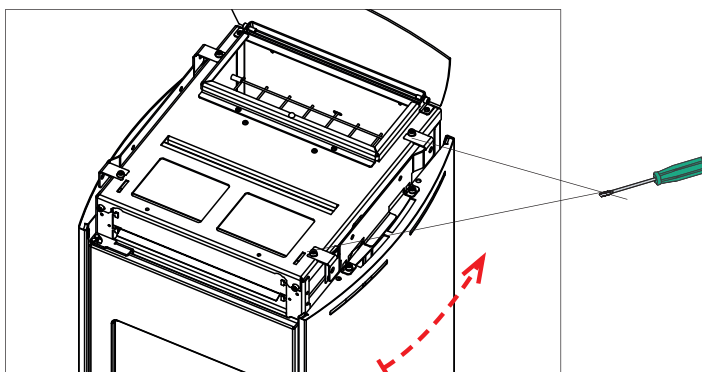
1. Abrir la tapa del pellet y desenroscar los tornillos que fijan la parte no abrible del top



2. Desfilar y quitar la parte no abrible de la top

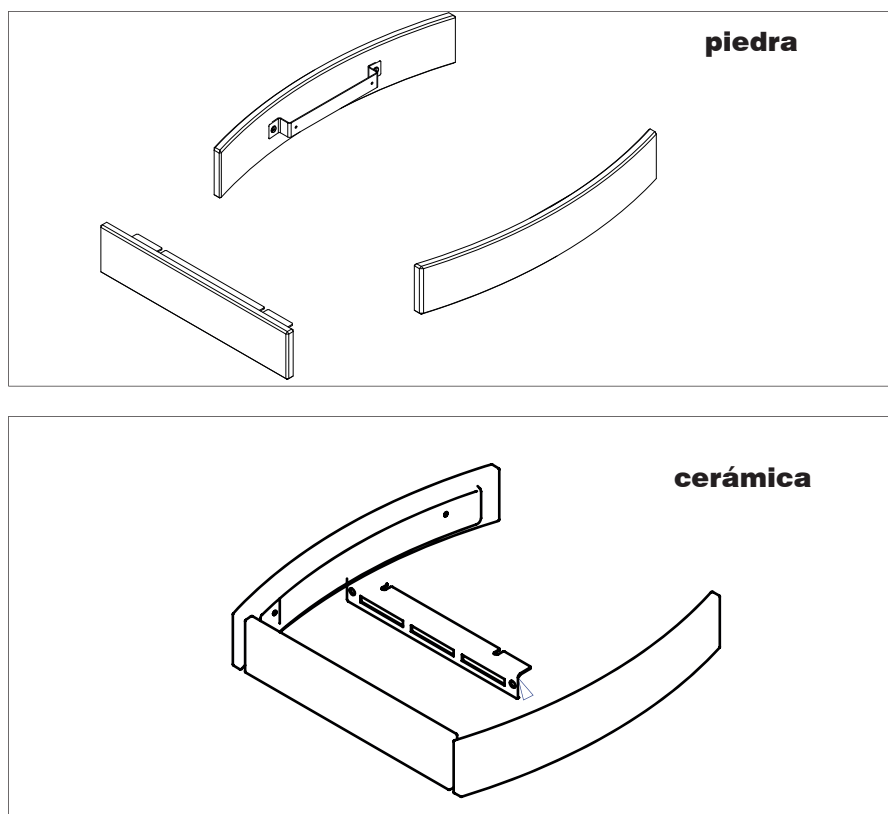


3. Desenroscar y quitar los laterales



DISEÑOS INDICATIVOS, NO REFERIDOS SIEMPRE AL MODELO ESPECÍFICO

4. Tomar las tres partes de piedra / cerámica.
Para la cerámica, atornillar la piastra frontal de cerámica.
A continuación, atornillar las partes a la estructura

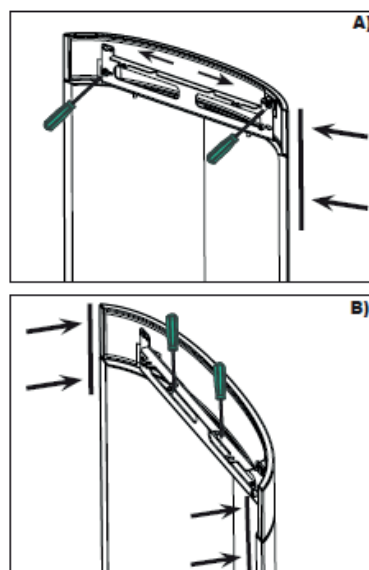


REGULACIÓN

Posibles ajustes para una mejor alineación

A) Alineamiento frontal entre lateral y piastrella.
Apretar los tornillos indicados sujetando el borde frontal de la piastrella al filo con el lateral como indican las flechas y apretar los tornillos indicados. Utilizar arandelas en caso.

B) Alineación lateral entre el lateral y piastrella.
Aflojar los tornillos indicados. Mantener los bordes laterales de la piastrella a filo con el lateral como indican las flechas y apretar los tornillos indicados.



DISEÑOS INDICATIVOS, NO REFERIDOS SIEMPRE AL MODELO ESPECÍFICO

5. Recolocar los laterales y atornillarlos a la estructura y debajo del top

6. Recolocar la parte no abrible del top.

PREMISA SOBRE LA INSTALACIÓN

Recordamos que:

- sólo personal cualificado en condiciones de emitir la declaración de conformidad pertinente está habilitado para instalar el aparato.
- La instalación y el uso del aparato deben ser conformes a las leyes locales y nacionales y a las normas europeas. En Italia la norma de referencia es la UNI 10683.
- En caso de instalación en un condominio, es necesario consultar previamente con el administrador.

A continuación ofrecemos algunas indicaciones de carácter general que, de todas maneras, no sustituyen la consulta de las normas locales y no implican ninguna responsabilidad con respecto al trabajo del instalador.

Verificación de la idoneidad del local de instalación

- El volumen del ambiente debe ser superior a 20 m³.
- El pavimento tiene que poder soportar el peso del aparato y de los accesorios.
- Nivelar el aparato.
- No se admite la instalación en dormitorios, baños, locales en los que haya otros aparatos que tomen aire del mismo local para la combustión, o en locales con atmósfera explosiva. Si hay ventiladores de extracción en funcionamiento en el mismo ambiente donde está instalado el aparato, podrían presentarse problemas de tiro.
- En Italia, verificar la compatibilidad según las normas UNI 10683 y UNI 7129 en presencia de productos a gas.

Protección contra el calor y distancias de seguridad

Todas las superficies del edificio adyacentes al aparato deben estar protegidas contra el recalentamiento.

Las medidas de aislamiento que se pueden adoptar dependen del tipo de superficie.

El aparato debe instalarse de acuerdo con las siguientes condiciones de seguridad:

- 5 cm de distancia lateral y 5 cm de distancia posterior mínima a materiales inflamables.
- delante de la estufa no puede haber materiales inflamables a menos de 80 cm.

En caso de conexión con paredes de madera u otros materiales inflamables, aislar adecuadamente el tubo de salida de los humos.

En caso de instalación en pavimento de material inflamable o combustible o de capacidad insuficiente, se recomienda colocar el aparato sobre una placa de acero o de vidrio para distribuir la carga correctamente. Solicitar esta opción al revendedor.

Notas sobre la colocación del aparato

El aparato está diseñado para funcionar en cualquier condición climática. En caso de condiciones particulares, como viento fuerte, podrían dispararse sistemas de seguridad que causan el apagado del aparato.

Contactar con el Centro de Asistencia Técnica autorizado Edilkamin.

SISTEMA CHIMENEA

(Canal de humo, humero y sombrerete)

Este capítulo se ha redactado según las normas europeas EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

El instalador debe tener en cuenta estas y todas las normas locales. Este manual no sustituye las normas vigentes.

El aparato debe conectarse a un sistema de salida de humos adecuado que garantice la evacuación segura de los humos producidos por la combustión.

Antes de colocar el aparato, el instalador debe comprobar que el humero sea adecuado.

CANAL DE HUMO, HUMERO

El canal de humo (conducto que conecta la brida de salida de los humos del hogar con la boca del humero) y el humero deben cumplir con toda las prescripciones de las normas y además deben:

- recibir la descarga de un solo aparato (no se admiten descargas de varios aparatos juntos)
- tener un desarrollo principalmente vertical
- no presentar ningún tramo contra pendiente
- tener una sección interna preferiblemente circular; en todo caso, la relación entre los lados debe ser inferior a 1,5
- terminar en el techo con un sombrerete adecuado: está prohibido dirigir la salida a una pared o a espacios cerrados, aun al descubierto
- estar realizados con materiales con clase de reacción al fuego A1 según la norma UNI EN 13501 o una norma nacional análoga
- estar adecuadamente certificados, con una placa de chimenea adecuada si son metálicos

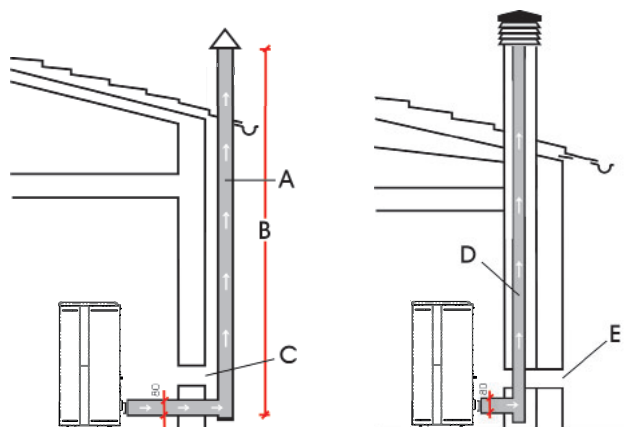
- mantener la sección inicial, o variarla sólo inmediatamente a la salida del aparato y no a lo largo del humero

CANAL DE HUMO

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el canal de humo:

- no puede ser de material metálico flexible
- debe estar aislado si pasa por el interior de locales no calefaccionados o por el exterior
- no debe pasar por locales en los que esté prohibida la instalación de generadores de calor de combustión, o con peligro de incendio o no inspeccionables
- debe permitir la recuperación del hollín y ser inspeccionable
- debe presentar como máximo 3 curvas de una amplitud máxima de 90°
- debe presentar un solo tramo horizontal de 3 metros de longitud máxima, en función del tiro.
- Tener en cuenta que los tramos largos favorecen la acumulación de suciedad y son más difíciles de limpiar.

CASOS TÍPICOS



A: humero de acero aislado conforme a EN 1856

B: altura mínima 1,5 m, en todo caso superior a la altura del alero del techo

C-E: toma de aire del ambiente exterior (sección pasante mínimo 80 cm²)

D: humero de acero dentro del humero de albañilería existente

HUMERO:

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el humero:

- debe tener un tiro ideal de aproximadamente 5 Pa.
- debe destinarse sólo a la descarga de los humos
- debe ser del tamaño adecuado para garantizar la evacuación de los humos (EN 13384-1).
- debe estar, en lo posible, aislado, ser de acero, tener una sección interna circular. En caso de sección rectangular, las aristas deben tener un radio no inferior a 20 mm y la relación entre los lados internos debe ser inferior a 1,5.
- tener normalmente una altura mínima de 1,5 metros.
- tener una sección constante.
- ser impermeable y estar aislado térmicamente para garantizar el tiro.
- tener preferiblemente una cámara colectora de material no quemado y de condensado.
- Los humeros preexistentes se deben limpiar, para evitar riesgos de incendio.
- A modo de indicación general, se recomienda entubar el humero si tiene un diámetro superior a 150 mm.

SISTEMA ENTUBADO:

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el sistema entubado:

- debe funcionar a presión negativa;
- debe ser inspeccionable;
- debe respetar las normas locales.

EL SOMBRERETE

- debe ser antiviento.
- debe tener una sección interna equivalente a la del humero y una sección de paso de los humos de salida que sea al menos el doble de la sección interna del humero.
- en caso de tener dos humeros (que deberían distar entre sí al menos 2 m) el sombrerete que recibe la descarga del aparato o el del nivel más alto debería estar al menos 50 cm más arriba del otro.
- debe superar la zona de reflujo (en Italia referencia norma UNI 10683 punto 6.5.8.).
- debe permitir el mantenimiento de la chimenea.

TOMA DE AIRE EXTERIOR

En general, sugerimos dos maneras alternativas para garantizar el flujo del aire indispensable para la combustión.

Toma de aire indirecta

Predisponer a nivel de suelo una toma de aire de superficie útil (sin incluir protecciones) 80 cm² como mínimo (10 cm de diámetro).

Aconsejamos, para evitar corrientes de aire, poner la toma de aire detrás de la estufa o detrás de un radiador.

Aconsejamos no poner de frente al producto para evitar fastidiosas corrientes de aire.

Toma de aire directa

Predisponer una toma de aire de una sección útil (sin contar redes y demás protecciones) igual a la sección del orificio de entrada de aire detrás del aparato.

Conectar la toma de aire al orificio con un tubo, que puede ser flexible. Aumentar el diámetro del tubo si el tubo no es liso: evaluar las pérdidas de carga.

Se recomienda no superar los 5 m y no realizar más de 3 curva, de acuerdo con el tiro del humero.

El flujo de aire puede provenir de un local adyacente con la condición de que:

- el aire pueda fluir sin obstáculos por las aberturas permanentes al exterior;
- el local adyacente al local de instalación no quede en depresión respecto del ambiente exterior;
- el local adyacente no se utilice como garaje o para actividades con peligro de incendio, o como baño o dormitorio;
- el local adyacente no sea un local común del inmueble.

En Italia, la norma UNI 10683 indica que la ventilación es suficiente si se mantiene una diferencia de presión de hasta 4 PA entre el ambiente exterior y el ambiente interior (norma UNI EN 13384-1). De esto es responsable el instalador que emite la declaración de conformidad.

CANALIZACIÓN DEL AIRE DE CALEFACCIÓN

Para canalizar el aire caliente saliente de la parte posterior (protegida de serie por una rejilla), el revendedor dispone de algunas opciones:

- tubo de canalización del aire (3 metros, Ø 6 cm)
- desviación en "Y" del tubo de canalización (Ø 6 cm)
- bocas de canalización en distintos modelos (Bent, Split, Origami, Sharp).

Las instrucciones para la conexión de estas bocas están contenidas en el manual suministrado con las bocas.

VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA (instalar la toma de corriente en un punto fácilmente accesible)

La estufa está provista de un cable de alimentación eléctrica que debe conectarse a una toma de 230V 50 Hz, en lo posible con interruptor magnetotérmico.

Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden comprometer el funcionamiento de la estufa.

La instalación eléctrica debe ser reglamentaria; verificar la eficiencia del circuito de tierra.

La falta de eficiencia del circuito de tierra provoca defectos de funcionamiento de los que Edilkamin no se hará responsable.

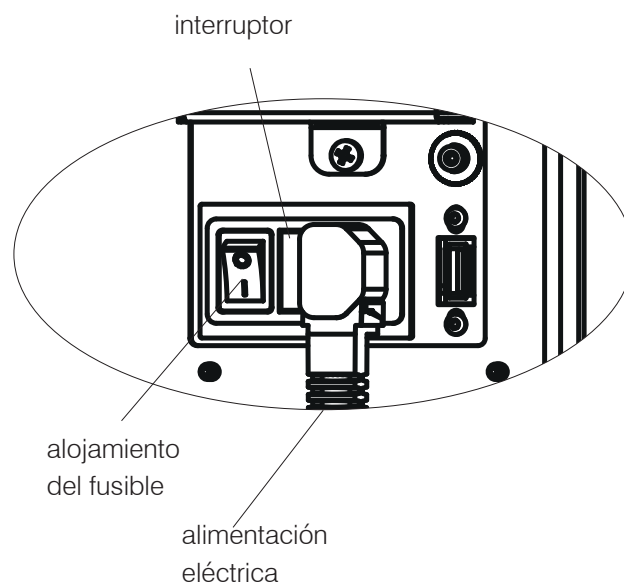
La línea de alimentación debe tener una sección adecuada para la potencia del aparato.

En caso de problemas en la red eléctrica, consultar a un electricista para considerar la instalación de un sistema de alimentación ininterrumpida de al menos 800 VA con ondas sinusoidales.

El cable de alimentación eléctrica no debe entrar en contacto con los tubos de salida u otras partes calientes de la estufa.

Alimentar la estufa llevando el interruptor de 0 a 1.

En la toma con interruptor puesta detrás de la estufa está insertado un fusible 4A.



FASES PARA EL PRIMER ENCENDIDO

- Asegurarse de haber leído y entendido el contenido de este manual.
- Sacar del producto todos los componentes inflamables (manuales, etiquetas, etc.). Despegar las etiquetas del vidrio.
- Tenga cuidado de no tocar el tubo de escape de humos si está caliente



Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

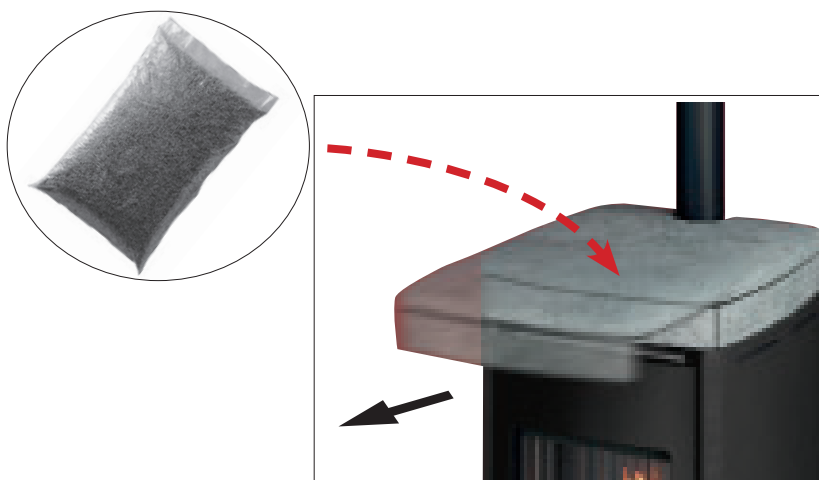
FASES PARA EL PRIMER ENCENDIDO



- Asegurarse de haber leído y entendido el contenido de este manual.
- Sacar del producto todos los componentes inflamables (manuales, etiquetas, etc.). Despegar las etiquetas del vidrio.
- Prestar atención de no tocar el tubo de descarga de humos si está caliente.

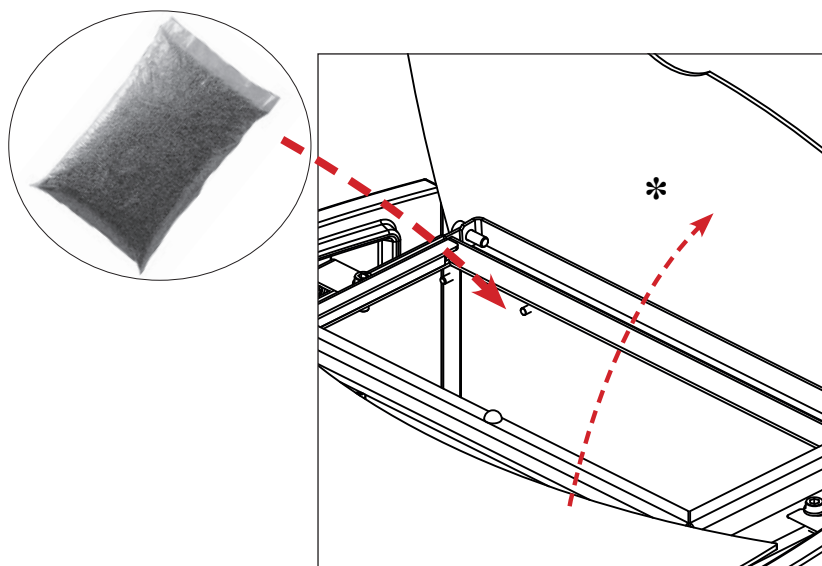
YANA

Tapa corredera para carga de pellet.



LENA

Para acceder al depósito, levantar la tapa *.



COMBUSTIBLE

Utilizar pellets de madera de clase A1 según la norma UNI EN ISO 17225-2 (u otras normas locales análogas), que prevé las siguientes características:

diámetro 6 mm

longitud 3-4 cm

humedad < 10 %

NOTE

- Por respeto al ambiente y a la seguridad, NO quemar, por ejemplo: plástico, madera pintada, carbón, trozos de corteza.
- No utilizar la estufa como incinerador.



Atención

El uso de un combustible diferente puede provocar daños al producto.

MODO DE FUNCIONAMIENTO

Modos	Magnitudes programables
MANUAL	- nivel de potencia - nivel de ventilación (los ventiladores, si hay más de uno, se regulan por separado)*
AUTOMÁTICO	- temperatura ambiente deseada - nivel de ventilación *
CRONO	- temperatura ambiente deseada, selección para cada día de la semana - nivel de ventilación*

* al bajar la ventilación, el producto puede modular automáticamente la potencia para mantener el rendimiento al máximo.

El producto dispone de las siguientes funciones adicionales.

Función	En qué modos es activable	Para qué sirve
Stand-By	automático crono	al alcanzar la temperatura deseada, el producto se apaga, y se vuelve a encender si la temperatura baja
RELAX	manual automático crono	permite el funcionamiento por convección natural (ventilación apagada), reduciendo la potencia
EASY TIMER	manual automático	permite programar el apagado/encendido después de cierto número de horas (máximo 12)

CONEXIONES OPCIONALES

El técnico, bajo pedido, puede suministrar:

- termostato exterior,
- conmutador telefónico,
- sondas/termostatos para la gestión de los ventiladores de canalización (si el modelo los tiene)

INTERFAZ

El producto puede ser gestionado de serie alternativamente de la siguiente manera

- MANDO A DISTANCIA Bluetooth: útil para todas las funciones, en proximidad del producto
- APP Wifi: útil para todas las funciones incluso fuera de casa, con conexión Internet

En caso de necesidad, algunas funciones pueden ser gestionadas también por un

- SAVE PANEL: panel útil para encendido/apagado y selección de la potencia

Con la compra de opciones contenidas en el catálogo Edilkamin

- MODEM UMTS: útil para gestionar algunas funciones, incluso fuera de casa, mediante móvil

Con la compra de opciones no Edilkamin

- MANDOS VOCALES: Alexa o Google Home

MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia tiene funciones previstas para tres figuras:

- usuario del producto (operaciones no protegidas por contraseña)
- instalador (operaciones con contraseña específica, ya que eventuales errores pueden comprometer el funcionamiento y la SEGURIDAD del producto)
- centro de asistencia técnico Edilkamin (operaciones con contraseña específica, ya que eventuales errores pueden comprometer el funcionamiento y la SEGURIDAD del producto)

Características: Módulo de recepción-transmisión RF frecuencia 2,4 GHz - Alimentación recomendada con 3 baterías AA de 1,5 Vcc (capacidad de al menos 1600mAh).



Peligro de explosión si las baterías se sustituyen con otras de tipo incorrecto.

Si es el primer encendido y el idioma no ha sido seleccionado, aparece la pantalla de selección del idioma. Elegir el idioma con las teclas +/- y seleccionarlo con la tecla OK.

AHORRO ENERGÉTICO DEL MANDO A DISTANCIA

Después de 20" de inactividad se reduce la retroiluminación y después de otros 10" se apaga el display.

Si se pulsa cualquier tecla con el display encendido, el contador se pone en cero.

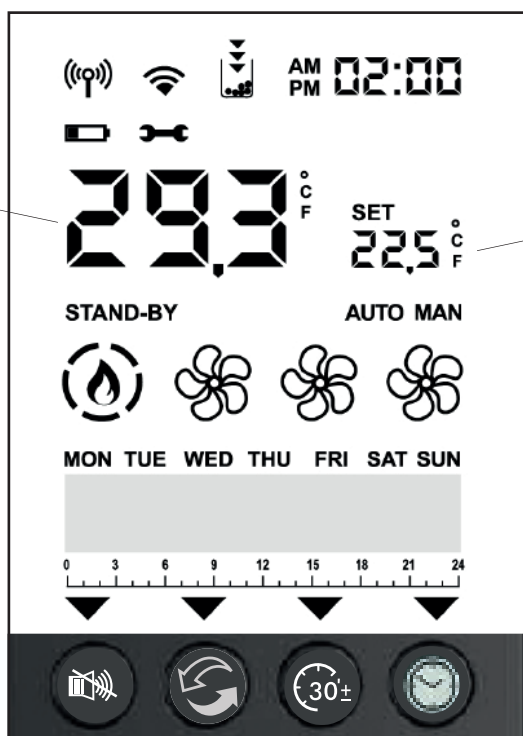
Si se pulsa cualquier tecla con el display apagado, el display y la retroiluminación se encienden y el contador se pone en cero.

Es una indicación que concierne sólo al mando a distancia, no a la situación del producto.

La duración de las baterías del mando a distancia con el uso normal es de un año. La duración es indicativa. En ningún caso Edilkamin o el distribuidor considerarán el desgaste de la batería como un defecto de producto.



Temperatura ambiente
leída



Temperatura ambiente
objetivo



Comunicación Bluetooth presente entre la estufa y la tarjeta. Si no hay comunicación, el símbolo desaparece.



Comunicación WiFi del producto al router. Si no hay comunicación, el símbolo desaparece.



Encendido sólo en caso de batería terminada. El nivel de tensión dado por las baterías está cerca del límite para la alimentación del mando a distancia.



Símbolo de necesidad de mantenimiento.
Aparece al alcanzar cierto número de horas de funcionamiento.



La función correspondiente se activa (Relax – airKare – EasyTimer – Crono).

EasyTimer y Crono no pueden estar encendidas simultáneamente.



°C/F. Indica la unidad de medida de visualización de la temperatura: grados centígrados °C o Fahrenheit.



Testigo de reserva. Se enciende si la función está activa. Las flechas se encienden en secuencia para indicar que es necesario llenar el depósito.



Presencia de llama y potencia de la estufa

ENCENDIDO

POTENCIA 1

POTENCIA 2

POTENCIA 3

POTENCIA 4

POTENCIA 5





Visualización del estado del ventilador/de los ventiladores.

Si la temperatura de los humos no es suficientemente alta para la activación, no aparece ningún símbolo.

VELOCIDAD APAGADA

VELOCIDAD 1

VELOCIDAD 2

VELOCIDAD 3

VELOCIDAD 4

VELOCIDAD 5

AUTOMÁTICO



STAND-BY

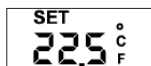
La función Stand-by (si existe y está activa) ha causado el apagado del producto. NO indica que la función está habilitada.

AUTO MAN

Modo Automático o Manual: la potencia del producto aire depende de la temperatura ambiente o es configurada por el usuario.

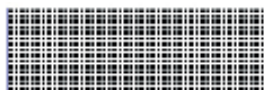
SET

Configuración. Indica que el mando a distancia está en modo configuración. En la barra inferior aparece el valor configurable.

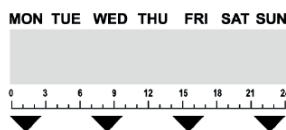


Segmentos para SET. Configuración de los SET: temperatura, potencia, velocidad del ventilador.

Número del parámetro en configuración parámetros.



Barra inferior para programación horaria semanal y mensajes.



Los días de la semana y la barra horario aparecen sólo si está activado el Crono.

POSIBLES ESTADOS del producto**- ESTADO OFF**

El producto está desactivado y no produce calor porque se ha apagado con ON/OFF en el mando a distancia o con un contacto externo (crono, conmutador telefónico)

De la pantalla OFF se pasa a la pantalla ON pulsando la tecla ON/OFF 3 segundos.

- ESTADO ON

Situación en la que el producto está activado y puede responder a las demandas de calor.

- ESTADO ALARMA

En caso de bloqueo por alarma.

- ESTADO ON Stand-By activo

Situación en la que el producto se encuentra momentáneamente apagado no recibe demandas de calor.

EL ENCENDIDO Y EL APAGADO

requieren unos minutos, durante los cuales la llama debe respectivamente aparecer o apagarse. Dejar que esto ocurra sin intervenir.

En modo manual, no pulsar varias veces on/off para no encender/apagar accidentalmente.

Durante el encendido,

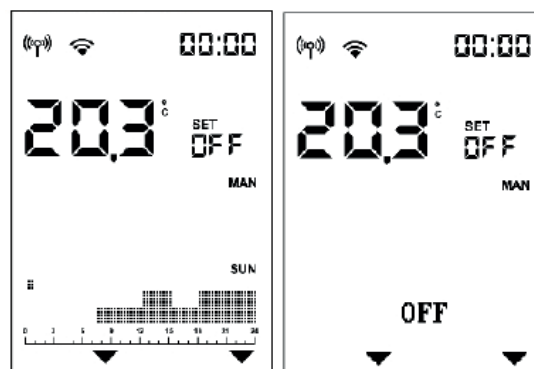
el display muestra el estado (LIMPIEZA; ENCENDIDO; etc.)



Durante el apagado, el display muestra la indicación "OFF".



Si está activa la programación horaria, en la barra de estado se alternan cada 3 segundos el estado y la programación:



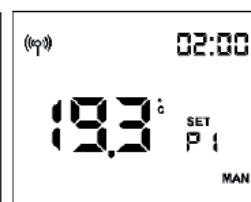
Configuración AUTOMÁTICO y MANUAL

Pulsar unos segundos la tecla AUTO/MAN para pasar de manual a automático o viceversa.

AUTOMÁTICO

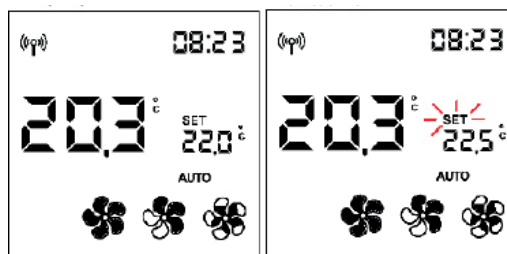


MANUAL

**En AUTOMÁTICO:**

Ajuste de la Temperatura Ambiente (leída por el mando a distancia, que se recomienda tener en el local donde está instalado el producto). Modificar la temperatura con las teclas “+” y “-”.

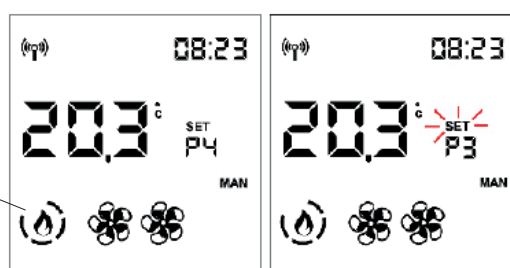
Ejemplo: se pulsa una tecla y se activa el display, luego se pulsa  tecla

**En MANUAL:****Configuración de la potencia**

Modificar el nivel de potencia (indicado por el símbolo de la llama) con las teclas “+” y “-”.

Ejemplo: se pulsa una tecla y se activa el display, luego se pulsa la  tecla

símbolo de
llama



La configuración se confirma con la tecla  o esperando 5" sin pulsar ninguna tecla.
A la confirmación, la indicación SET deja de parpadear.

Si está activa la programación horaria, no se puede configurar potencia o temperatura.

- REGULACIÓN DE LA VENTILACIÓN

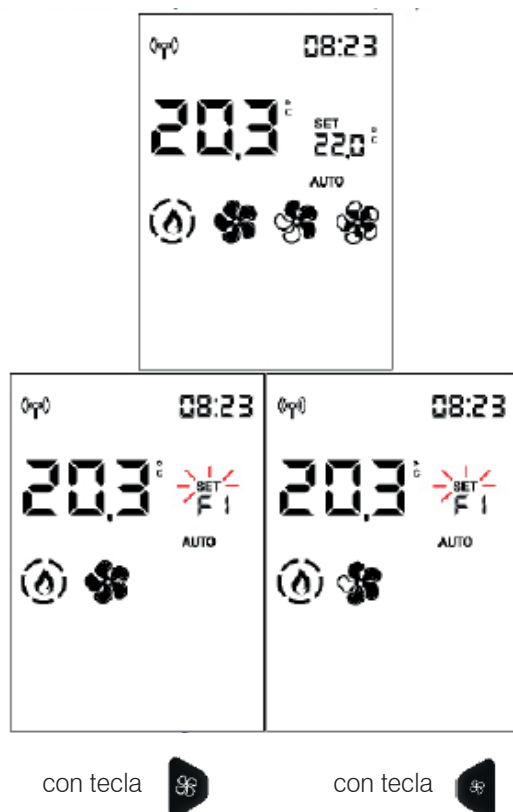
El ajuste es posible con la estufa ya sea en OFF o en ON.

Si la retroiluminación está apagada, se enciende al pulsar cualquier tecla.

Luego, pulsando la tecla  o , parpadea SET, y en lugar del Set ambiente aparece la indicación del número de ventilador en modificación (F1). Simultáneamente se incrementa o disminuye la velocidad del ventilador en esta secuencia:

AUTO -1 -2 - 3 - 4 - 5 para el ventilador frontal (1)

OFF - AUTO -1 -2 - 3 - 4 - 5 para los ventiladores canalizados (2 y 3)



La configuración se confirma con la tecla  o esperando 5" sin pulsar ninguna tecla.

A la confirmación, la indicación SET deja de parpadear.

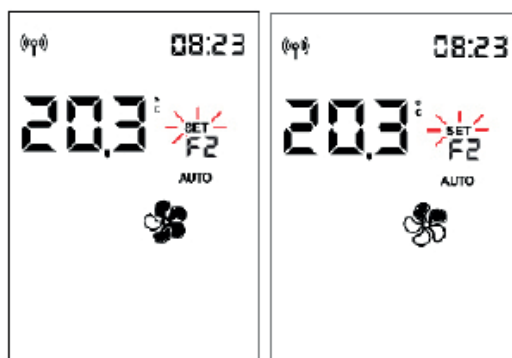
La configuración se confirma con la tecla  y se pasa al ventilador sucesivo, si existe (sólo en las versiones canalizadas PLUS); en caso contrario, se sale de la configuración ventilador y la indicación SET deja de parpadear. Si se esperan 5" sin pulsar ninguna tecla, se sale de la configuración ventilador y la indicación SET deja de parpadear.

para las versiones PLUS

Si se pulsa la tecla  para confirmar, se pasa al ventilador sucesivo (Fan 2), si existe.



Al pulsar la tecla  o  se modifica la velocidad del ventilador.



La configuración se confirma con la tecla  y se pasa al ventilador sucesivo, si existe, o se sale de la configuración ventilador y la indicación SET deja de parpadear.

O bien, si se esperan 5" sin pulsar ninguna tecla, se sale de la configuración ventilador y la indicación SET deja de parpadear aunque haya otros ventiladores.

Si se pulsa la tecla  para confirmar, se pasa al ventilador sucesivo (Fan 3), si existe.

Si se esperan 5" sin pulsar ninguna tecla, se vuelve a la pantalla inicial con SET modificado.

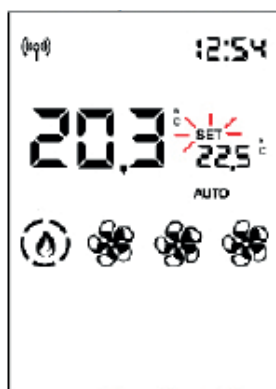


para las versiones PLUS con sonda ambiente opcional

SET AMBIENTE ZONAS 2 Y 3 CANALIZADAS

La configuración es posible sólo para las estufas con aire canalizado.

Si se han conectado y activado una o dos sondas ambiente opcionales, se puede configurar el correspondiente set ambiente y visualizar la temperatura ambiente.



Después de seleccionar la temperatura ambiente de instalación (o con la potencia ambiente en manual), si se dejan pasar 5" sin pulsar ninguna tecla, la indicación SET deja de parpadear y se sale de la configuración.

En caso contrario, confirmando con la tecla  OK, se tiene la posibilidad de configurar el set ambiente de la zona 2 (si la sonda existe y está activa) indicado en la barra inferior.



Pulsando OK se pasa a la zona sucesiva (zona 3), si la hay; en caso contrario, se sale.

- FUNCIÓN RELAX

Funcionamiento por convección natural (sin ventilación) con limitación automática de la potencia.

Función activable en todos los modos: automático, manual o crono.

Pulsar dos segundos la tecla  activar la función Relax.

La activación es señalizada en el display por la flecha relativa a la tecla Relax

Manteniendo la tecla pulsada  se desactiva la función.

El producto reduce la potencia y después de unos minutos apaga la ventilación.



- FUNCIÓN AIRKARE

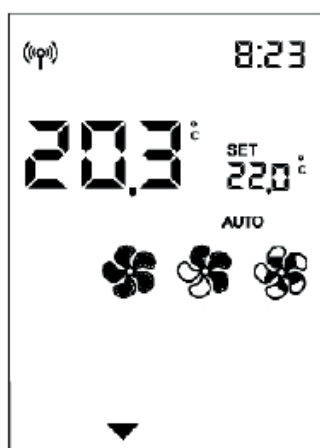
La función está disponible de serie en algunos modelos y como opción en otros; verificar el modelo adquirido.

La activación de la función, si está disponible, es posible con la estufa ya sea encendida o apagada, en cualquier modo (excepto en alarma).

Para activar o desactivar la función airKare se pulsa la tecla dedicada



La activación es señalizada en el display por la flecha relativa a la tecla airKare.



- EASY TIMER (apagado y encendido diferido)

Con esta función, el producto se apaga/enciende después de un tiempo programable desde la activación de la función.

Útil si, por ejemplo, uno se va a dormir y quiere que el producto se apague/encienda después de unas horas (máximo 12 horas después).

Para activar la función Easy Timer se pulsa la tecla dedicada



Activando la función Easy Timer con el producto encendido, se programa la hora del apagado con pasos de ½ hora.

Activando la función Easy Timer con el producto apagado, se programa la hora del encendido.

Con la tecla OK o después de 5" sin pulsar ninguna tecla, empieza la cuenta regresiva con pasos de 5 minutos.

Ejemplo: Programación del apagado dentro de 30 minutos.



En la barra se ve el tiempo restante hasta el encendido/apagado, que disminuye de a 5 minutos hasta que el producto se apaga o se enciende.

Para desactivar la función Easy Timer, pulsar nuevamente la tecla dedicada.

La flecha sobre la tecla y la cuenta regresiva desaparecen del display.

Si antes del apagado o el encendido se desea aumentar el valor en el temporizador, es necesario desactivarlo o reprogramarlo.

PROGRAMACIÓN HORARIA (CRONO)

Después de configurar el crono en el MENÚ del CRONO, el usuario programa una temperatura y un horario al cual asociar la temperatura ambiente deseada.

Si el producto está en modo automático, el Crono trabaja con la Temperatura Ambiente; si no, con la Potencia.

En AUTOMÁTICO, se programa semanalmente con pasos de 30' entre 3 niveles, OFF, T1 y T2; en MANUAL, se programa semanalmente con pasos de 30' entre 3 niveles: OFF, P1 y P5.

Pulsando la tecla  se pasa de Crono en Temperatura a Crono en Potencia y viceversa.

Pulsando brevemente la tecla  se activa o desactiva el Crono (preprogramado mediante APP o mediante mando a distancia).

Activation/Desactivación solamente después de configurar el crono en el MENÚ del CRONO

- MENÚ

Pulsar la tecla "MENU" para entrar en el menú.

Se accede pulsando la tecla  y aparece el primer elemento del Menú.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Los elementos del menú están en orden:

- 01 STAND-BY
- 02 CARGA PELLET
- 03 CRONO
- 04 T1-T2
- 05 FECHA-HORA
- 06 C/F
- 07 IDIOMA
- 08 BEEP
- 09 INFO
- 10 SOFTWARE
- 11 DATOS
- 12 ALARMAS
- 13 SINFÍN ON-OFF
- 14 SENS. NIV. PELLET
- 15 MENÚ TÉCNICO

En los segmentos del set visualizo el número progresivo del elemento de menú; en la barra de estado visualizo con caracteres grandes la descripción del elemento de menú.



Para salir del menú, pulsar .

- STAND-BY

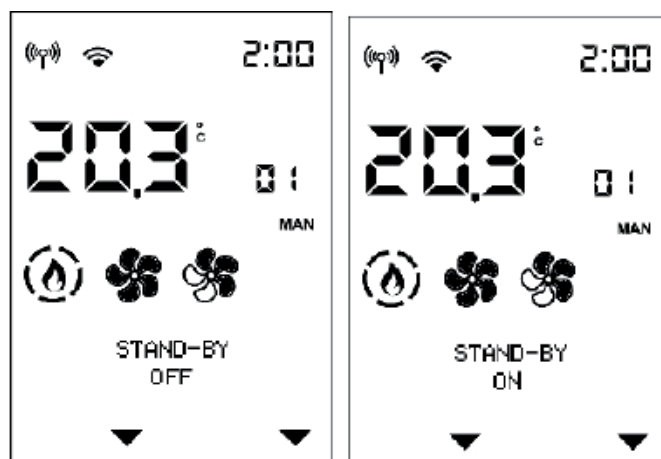
Con la función Stand-by activa, en modo automático y crono, al alcanzar la temperatura deseada, el producto se apaga, y se vuelve a encender si la temperatura ambiente baja del valor deseado.

Con la función Stand-by no activa, al alcanzar la temperatura deseada, el producto modula hasta la potencia mínima.

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

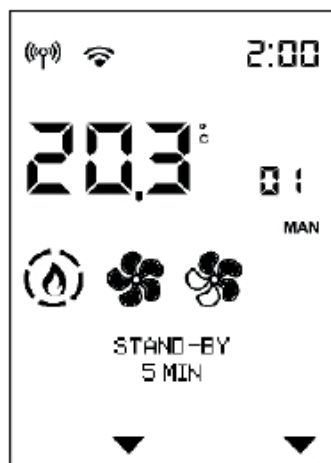
Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en la función Stand-By, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual (OFF se desactiva, ON se activa).



Con las teclas  y  se modifica el valor de Off (función desactivada) a On (activada) y con la tecla  se confirma.

La presión de la tecla  con valor ON activa la función y el display propone elegir cuántos minutos dejar pasar antes del apagado por stand by.



Con las teclas  y  se modifica el tiempo; confirmar con la tecla .

Al pulsar la tecla  automáticamente se vuelve al primer nivel.



- CARGA PELLET

Permite cargar pellet tras el vaciado del sinfín.

Útil para el técnico al primer encendido.

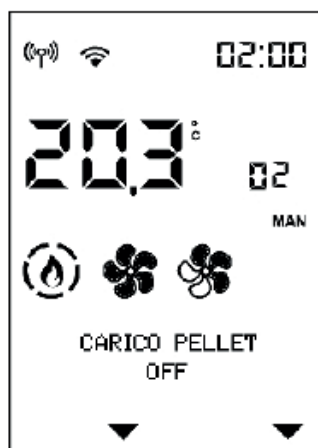
Disponible sólo en estado OFF. En caso de intento de activación en otros estados, no es posible acceder a la función.

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla M. Desplazarse con +/- y seleccionar la función con "OK".

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en la función Carga Manual Sinfín, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual (OFF se desactiva, ON se activa).



Con las teclas  y  se modifica el valor de Off (función desactivada) a On (activada) y viceversa, y con las teclas + y - se regula.

Al pulsar la tecla  automáticamente se vuelve al primer nivel.

- CONFIGURACIÓN CRONO

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

A la entrada del Crono con las teclas  y  se ven los tipos de programación:
Diario, Semanal, Días hábiles, Fin de semana.



Para confirmar la elección, pulsar la tecla .

PROGRAMACIÓN DIARIA:

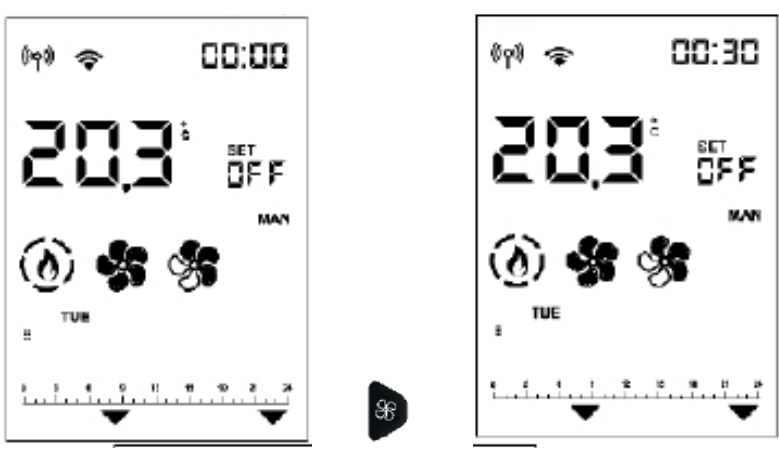
Parpadea MON (lunes), mientras los otros días permanecen fijos; se visualiza la programación de lunes.

Elijo el día de la semana utilizando las teclas  y  (simultáneamente visualizo la programación de ese día) y confirmo con la tecla .

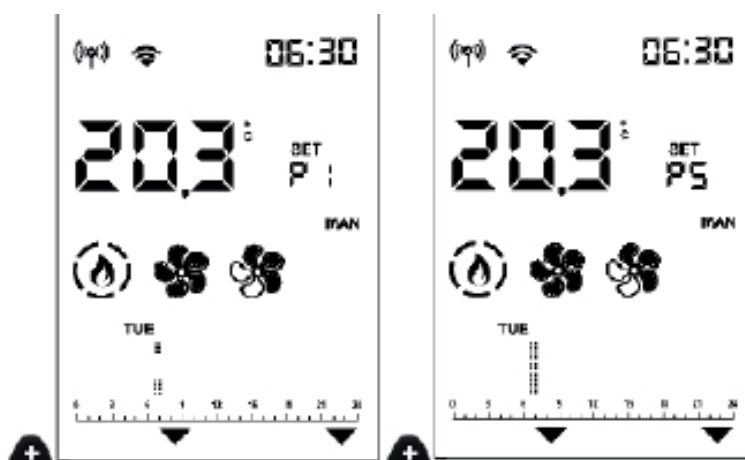


Después de la confirmación, el día elegido deja de parpadear y los otros días desaparecen. El cursor (rectangular de 2 píxeles de ancho) se posiciona en 00:00. La hora arriba a la derecha muestra el comienzo de la franja horaria.

Con las teclas  y  se modifica el horario de a media hora, moviendo el cursor y visualizando el nivel preconfigurado.

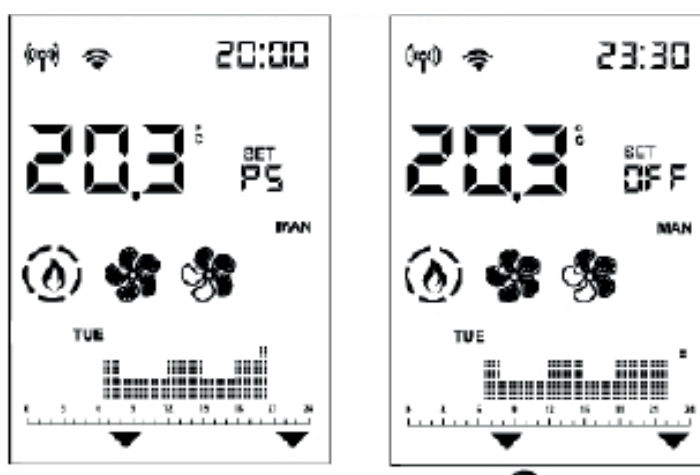


Con las teclas  y  se modifican los niveles de Temperatura (OFF – T1 y T2) o de Potencia (OFF – P1 y P5).



Al llegar a las 23:30 hay que volver atrás.

Si el desplazamiento se efectúa manteniendo pulsadas las teclas  y  durante más de 2", copia el nivel anterior sobre el siguiente con una frecuencia de 1/2h al segundo. La copia del nivel funciona también con desplazamientos hacia atrás.



Una vez programado todo el día, se confirma con la tecla. 

Parpadea nuevamente el día de la semana (o todos los días de la semana, o los días hábiles o el fin de semana) y se puede pasar a un día sucesivo.



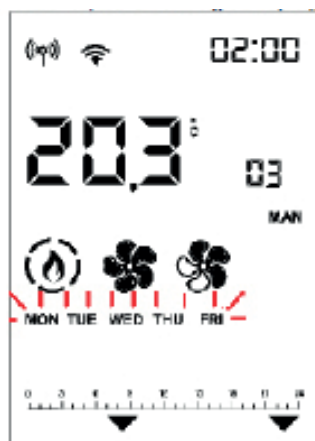
Con una presión breve de la tecla  se sale de la programación, pero no se activa el programa.

Para activarlo, pulsar brevemente la tecla en la pantalla principal.

Es posible forzar el encendido y el apagado del producto con Crono activo, pulsando 2" la tecla ON/OFF.

PROGRAMACIÓN DE LA SEMANA

Con una presión larga se pasa a la programación “días hábiles” (de lunes a viernes) y con otra presión larga a la programación “fin de semana”.



Con las teclas  y  se modifica el horario de a media hora, moviendo el cursor y visualizando el nivel preconfigurado.

Con las teclas  y  se modifican los niveles de Temperatura (OFF – T1 y T2) o de Potencia (OFF – P1 y P5).

PROGRAMACIÓN FIN DE LA SEMANA

Con una presión larga se pasa a la programación “días hábiles” (de lunes a viernes) y con otra presión larga a la programación “fin de semana”.

Con las teclas  y  se modifica el horario de a media hora, moviendo el cursor y visualizando el nivel preconfigurado.

Con las teclas  y  se modifican los niveles de Temperatura (OFF – T1 y T2) o de Potencia (OFF – P1 y P5).



- CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA PARA EL CRONO T1 - T2

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en la función T1-T2, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual de T1. T1 es la temperatura más baja, T2 la más alta.

Con las teclas  y  se pasa a la configuración del Set T2.

Con las teclas  y  se modifican los valores y con la tecla  se confirman.

Al pulsar la tecla  automáticamente se vuelve al primer nivel.



Con las teclas  y  se modifican los valores y con la tecla  se confirman.

Al pulsar la tecla  automáticamente se vuelve al primer nivel.

- FECHA Y HORA

Permite ajustar la fecha y la hora actuales.

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en la función Fecha-Hora, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual de la primera configuración (12/24 horas).

Se pasa de 12 a 24 horas con las teclas  y  y se confirma con la tecla .



Luego parpadean las horas, que se modifican con las

teclas  y  y se confirma con la tecla .

Luego parpadean los minutos.



Si el producto está conectado en la nube, la fecha y la hora se pueden ajustar por web, y en el menú al activarse la función aparece un mensaje del tipo "Fecha-hora por web".

Si el producto está conectado con un smartphone, es posible configurar la fecha y la hora con la APP.



- CONFIGURACIÓN °C/°F de la escala de temperatura (grados centígrados o Fahrenheit)

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en la función °C/°F, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual.



Se pasa de °C a °F con las teclas  y ; con la tecla  se confirma y se sale. Al pulsar la tecla OK automáticamente se vuelve al primer nivel.

- SELECCIÓN DEL IDIOMA

Permite elegir el idioma de comunicación.

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .

Una vez en el elemento de menú Idioma, el display visualiza en la primera línea de la barra de estado el nombre de la función y en la segunda el valor actual (ITALIANO).



Se cambia de idioma con las teclas  y ; se confirma y se sale con la tecla . Al pulsar la tecla OK automáticamente se vuelve al primer nivel.

- DISPLAY

Permite configurar el display

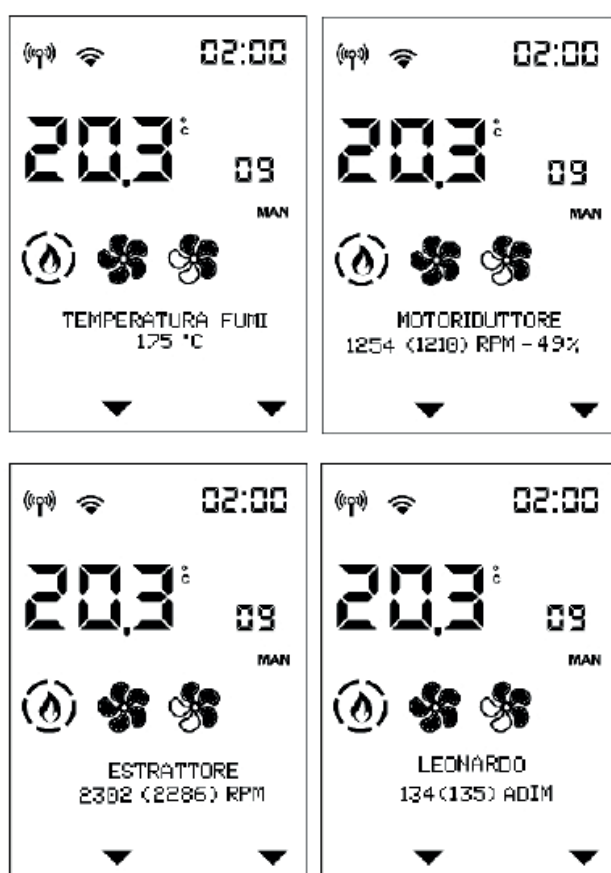
- INFO

Lecturas a efectuar sólo bajo la guía de un técnico.

El técnico tiene a disposición el significado diagnóstico de las indicaciones y los valores, y podría solicitar su lectura en caso de problemas.

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y .



Se sale con la tecla .

SOFTWARE

Lecturas a efectuar sólo bajo la guía de un técnico.

- **DATOS**

Se visualiza la información en el historial de funcionamiento del producto con las teclas  y .

Para acceder desde el menú principal a la función (como se indicó anteriormente en el apartado Menú) pulsar la tecla MENU.

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  y seleccionar el elemento con la tecla .



Se sale con la tecla .

- HISTORIAL ALARMAS

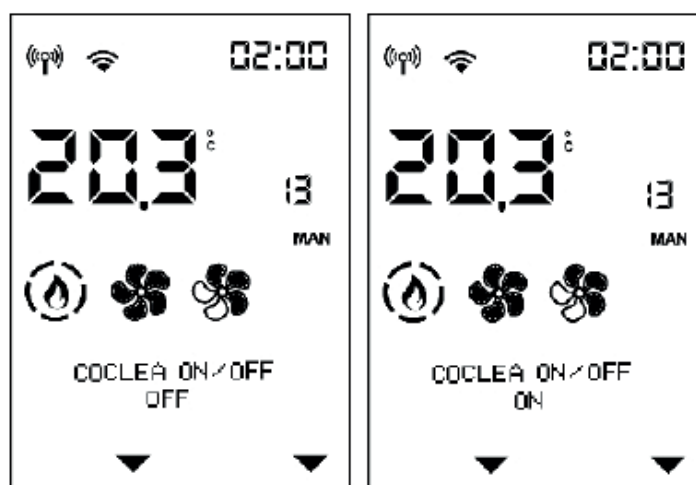
Se visualiza la información en el historial de funcionamiento del producto con las teclas  y .

Las alarmas están ordenadas de la más reciente a la más antigua.

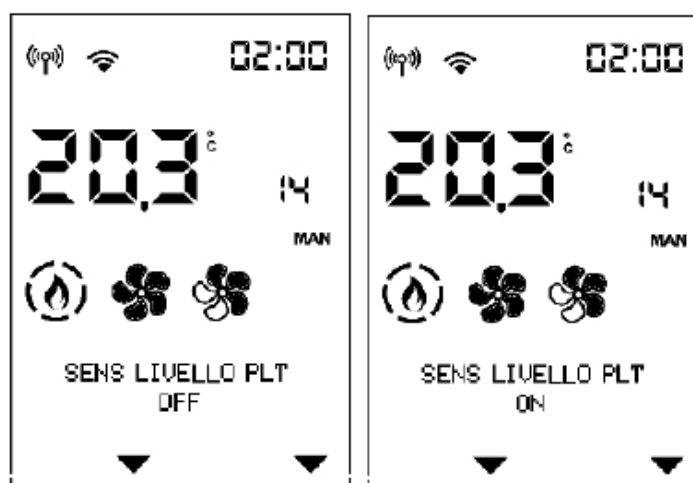


Se sale con la tecla .

- SINFÍN EN ON-OFF SÓLO PARA EL TÉCNICO (SEGÚN INDICACIÓN POSVENTA)



- SENSOR DEL NIVEL DE PELLET PARA EL TÉCNICO (HABILITACIÓN)



- MENÚ TÉCNICO (sólo para los TÉCNICOS)

Accesible sólo para el técnico habilitado con la correspondiente contraseña.

Si se entra con la contraseña instalador (1111) se accede sólo a los parámetros y configuraciones del instalador

- Tipo de llama (instalador)
- Tipo de pellet (instalador)
- Función deshollinador (instalador)
- Test en frío
- Parámetros
- Reset horas
- Corrección sonda humos



NOTAS

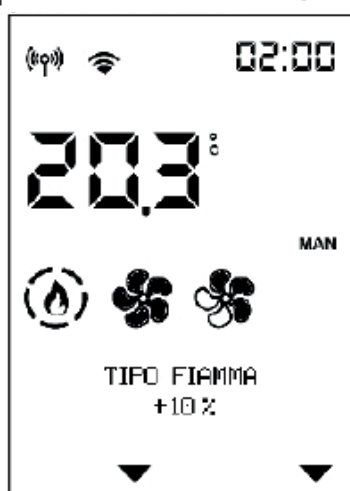
variaciones inoportunas pueden provocar bloqueos del producto

- TIPO DE LLAMA PARA EL TÉCNICO

Una vez en el menú Técnico, aparece el primer elemento "TIPO LLAMA"



Se entra en la configuración del tipo de llama con la tecla 

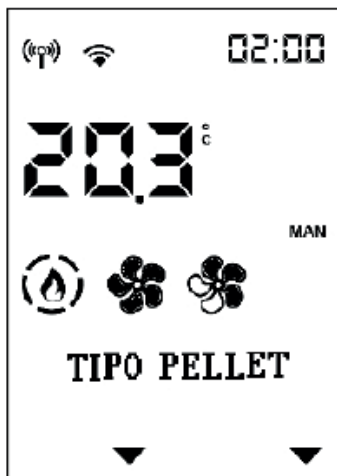


y con las teclas  y  se modifica el valor de la corrección.

Con la tecla  se sale y se vuelve al menú técnico

- TIPO DE PELLET

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  hasta el elemento "TIPO PELLET"



Se entra en la configuración del tipo de pellet con la tecla 

y se cambia el valor con las teclas  y 

Con la tecla  se sale y se vuelve al menú técnico

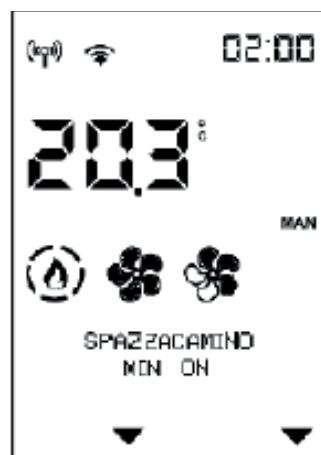
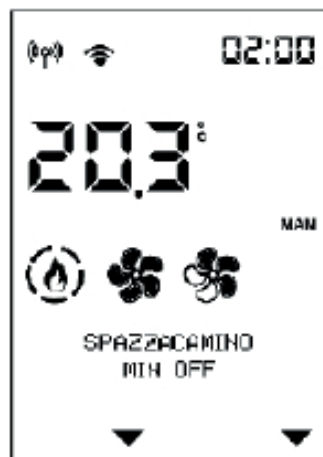
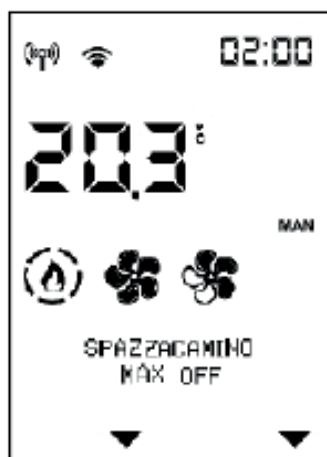
- FUNCIÓN DESHOLLINADOR

Útil en caso de verificaciones acordadas con el técnico

Desplazarse entre el funcionamiento al valor Nominal (Máx.) y al Mínimo (Mín.) con las teclas  y  y modificar el valor de OFF a ON con las teclas  y .

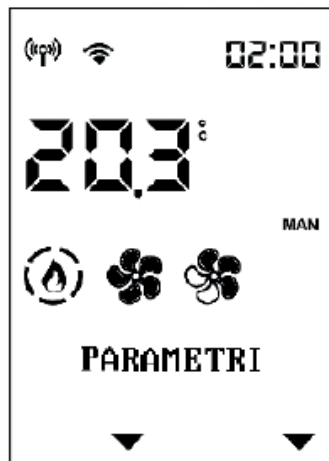
Con la tecla  se confirma el valor, se sale y se vuelve al Menú Técnico.

Si se confirma el valor ON, se activa la función deshollinador; en caso contrario, se desactiva.



- PARÁMETROS

Desplazarse por los elementos del menú con las teclas  y  hasta el elemento "PARÁMETROS"



Se entra en los parámetros con la tecla , se visualiza el primer parámetro.



Desplazarse por los parámetros con  y  y modificar el valor con las teclas  y .

Si se entró en el Menú Técnico con la contraseña instalador, aparecen sólo los parámetros Instalador; en caso contrario aparecen todos los parámetros.

Con la tecla  se sale de la modificación de los parámetros y se vuelve al Menú Técnico

SAVE PANEL (PANEL)

SAVE PANEL puede suplir a la ausencia momentánea del mando a distancia o del smartphone o de otro dispositivo para la gestión del producto.

Permite el mando del producto a través del uso de las teclas.

Cuando el mando a distancia o el smartphone restablece la comunicación y envía una señal al producto, el control del producto vuelve al mando a distancia o al smartphone.

La visualización del display está activa SÓLO si el control del producto se efectúa desde SAVE PANEL.

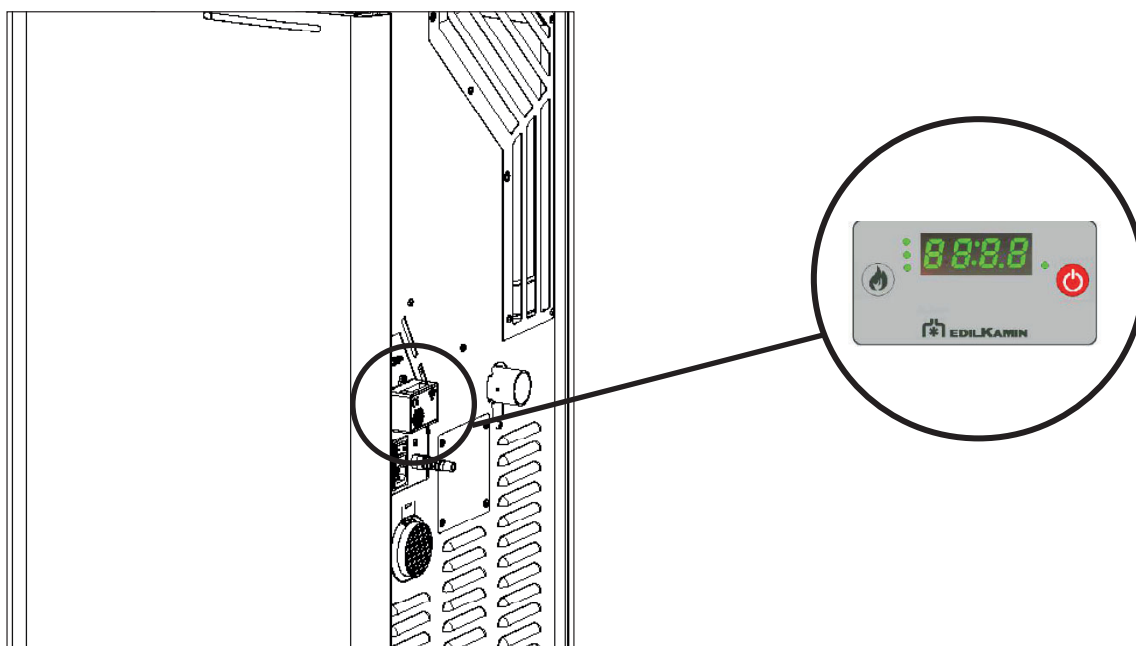
FUNCIONES

Para encender, estando el producto apagado: pulsar unos segundos la tecla On-Off

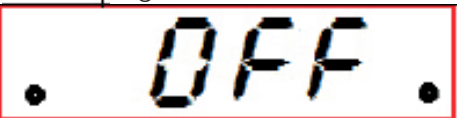
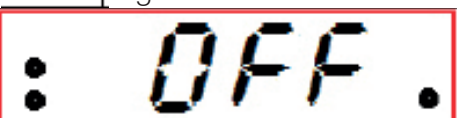
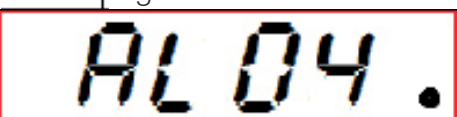
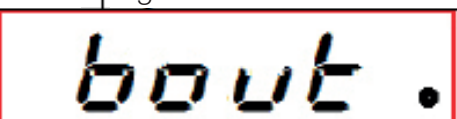
Para seleccionar la potencia, con el producto encendido: pulsar una vez la tecla "potencia". Pulsando consecutivamente se incrementa la Potencia, y en el display aparece: "P1" – "P2" – "P3" – "P4" – "P5" – "P1" – "P2" – ... La ventilación de todos los ventiladores ambiente sigue en automático la potencia del producto sin posibilidades de regulación.

Para apagar, estando el producto encendido: pulsar unos segundos la tecla On-Off

Para desbloquear el producto en caso de bloqueo con alarma: pulsar unos segundos la tecla On-Off



Los tres leds a la izquierda indican el estado del producto asociado al display

Panel sin control	Activo: Led1 (Presencia red)	
Estufa apagada	Digit = "OFF" Activo: Led1	
Estufa en encendido	Digit = "On" Activos: Led1 y Led2	
Estufa en funcionamiento	Digit = "On" Activos: Led1, Led2 y Led3	
Estufa en limpieza en funcionamiento	Digit = "On" Activos: Led1, Led2, Led3 y Led4	
Estufa en enfriamiento	Digit = "OFF" Activos: Led1 y Led2	
Estufa en enfriamiento	Digit = "OFF". Activos: Led1, Led2 y Led3	
Estufa en alarma	Digit = "AL XX" Activo: Led1	
Estufa en alerta	Digit = "W:XX" Activo: Led1	
Estufa en apagado por corte de luz	Digit = "bout" Activo: Led1	

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

El mantenimiento regular es fundamental para el buen funcionamiento de la estufa.

LA FALTA DE MANTENIMIENTO NO permite a la estufa funcionar regularmente.

Cualquier problema por falta de mantenimiento dejará la garantía sin efecto.

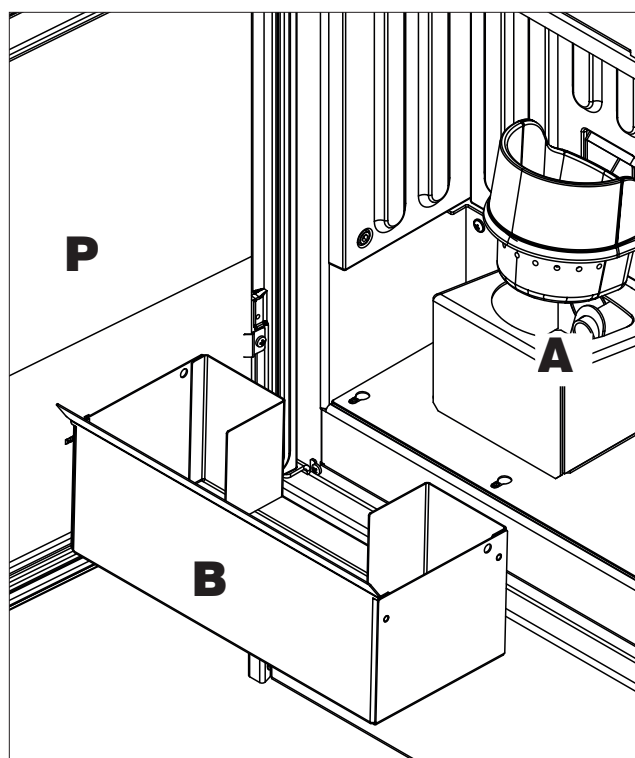
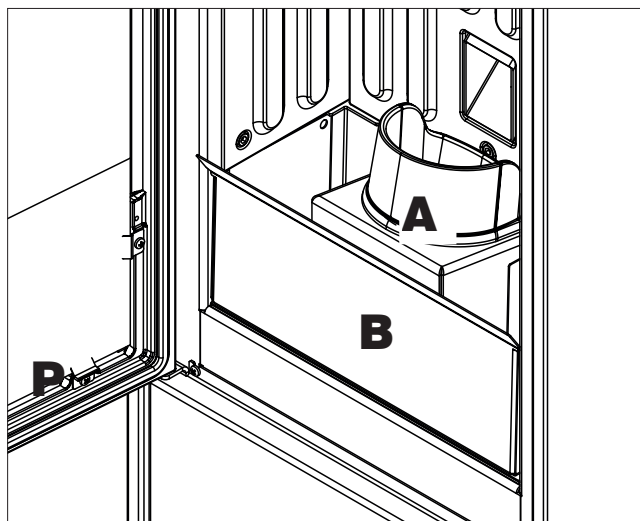


El uso de la estufa, sin aver efectuado limpieza del crisol, puede comportar el encendido improvisado de gases del interior de la cámara de combustión con la consecuente detonación / rotura del cristal.

MANTENIMIENTO DIARIO OPERACIONES A SEGUIR, CON LA ESTUFA APAGADA, FRIA Y DESCONECTADA DE LA RED ELECTRICA.

- la limpieza debe ser efectuada con la ayuda de un aspirador.
- el total del procedimiento requiere de pocos minutos.”

1. Abri la puerta del hogar (P) con la maneta extraíble (manofría) en dotación.
2. El crisol (A) está insertado y encajado en su lugar. Vaciar el contenido del cajón de cenizas (B) y del crisol en un contenedor no inflamable(la ceniza puede contener partes todavía calientes y/o carbonilla)o aspirarlo si está frío.
3. Aspirar el interior del hogar, el plano del fuego, el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
Agitar el crisol con la espátula y limpiar cualquier oclusión de los agujeros.
4. Si es necesario, limpiar el vidrio (frío) con un producto especial (por ejemplo, Glasskamin) que puede encontrar en su distribuidor.



NO ASPIRAR NUNCA LA CENIZA CALIENTE, COMPROMETE AL ASPIRADOR EMPLEADO Y PONE EN RIESGO DE INCENDIO EN EL ÁMBITO DOMÉSTICO.



Asegurarse que el crisol quede bien posicionado en su lugar después del MANTENIMIENTO, de lo contrario puede tener problemas de encendido.



Asegurarse que el cajón de cenizas, una vez reinstalado, quede bien posicionado en su lugar, de lo contrario el cristal puede romperse,

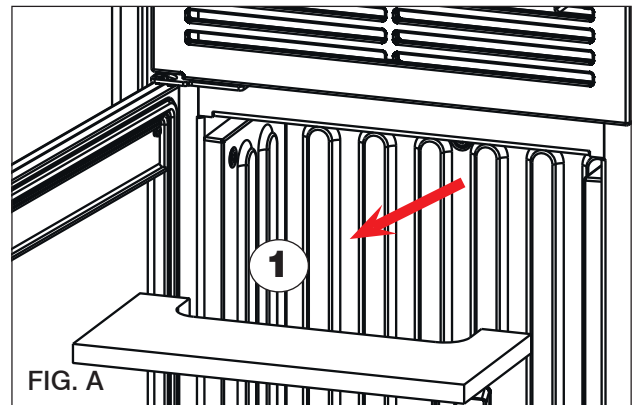


Recordamos que el uso de la estufa, sin haber efectuado la limpieza del crisol, puede comportar el encendido imprisado del gas en el interior de la cámara de combustión con la consiguiente detonación.

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Sacar el deflector (3 - fig. C) y volcar los residuos en el cajón de cenizas.

La tapa superior es un componente sujeto a desgaste. El fabricante no responde por roturas de este componente, sobre todo si la rotura ocurre durante la extracción o la colocación en su alojamiento.



MANTENIMIENTO ESTACIONAL**(tarea del centro de asistencia técnica)**

Consiste en la limpieza general interna y externa.

Si el aparato se utiliza muy a menudo, se recomienda realizar la limpieza del canal y del conducto de paso de los humos cada 3 meses.

La chimenea se debe limpiar al menos una vez al año (verificar la normativa nacional al respecto).

Si se omiten el control y la limpieza regulares, aumenta la probabilidad de incendio del sombrerete de la chimenea..

Recordamos la necesidad de manutención estacional por un técnico oficial habilitado, según las disposiciones nacionales y locales.

PERÍODO DE INACTIVIDAD ESTIVAL

Mientras el aparato no se utilice, dejar cerradas las puertas y las tapas.

Recomendamos vaciar el depósito del pellet.

Introducir las sales antihumedad.

Durante el periodo de verano proteger el producto de la humedad. Esto es para evitar que las partes metálicas internas se oxiden prematuramente. Eventualmente, desconectar y aislar la toma de aire externa y/o usar sales para absorber la humedad del fuego.

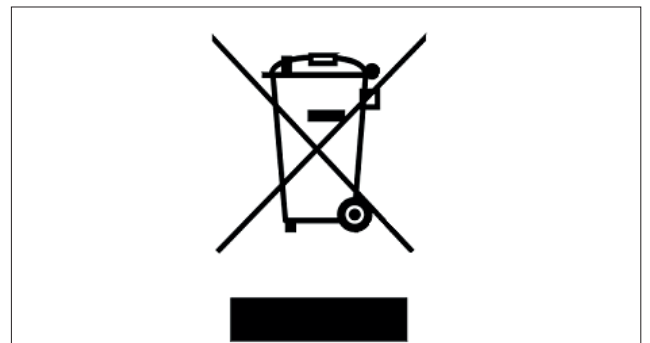
REPUESTOS

Para pedir repuestos contactar con el revendedor o el técnico.

El uso de componentes no originales origina riesgos para el aparato y exime a Edilkamin de cualquier responsabilidad en caso de daños.

ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil, proceder con el producto según la normativa vigente.



De conformidad con el Art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014, n. 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE sobre los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato o al embalaje indica que, al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar separadamente de los otros desechos.

El usuario deberá entregar el aparato en centros municipales de recogida selectiva de desechos electrotécnicos y electrónicos.

La recogida selectiva para el posterior reciclado, el tratamiento o la eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización o el reciclado de los materiales que componen el aparato.

En caso de problemas, el producto efectúa el apagado en automático.

El display muestra la causa (ver abajo).

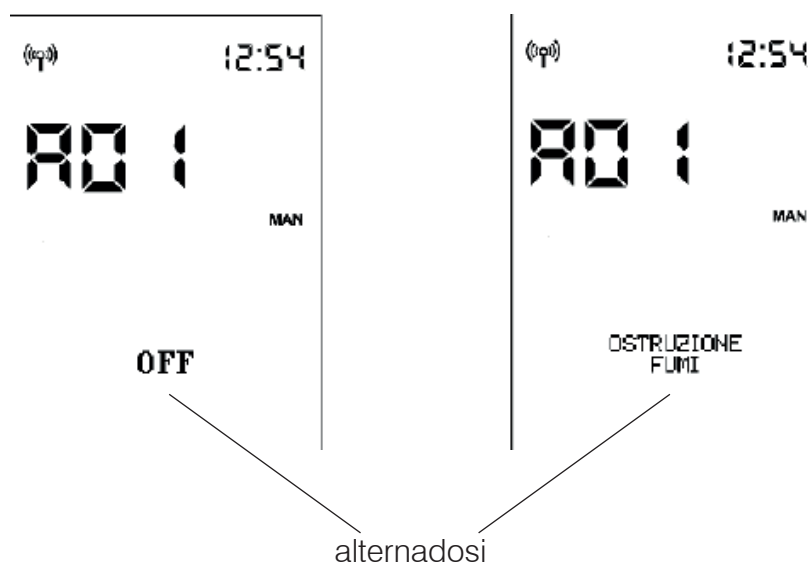
No desconectar la alimentación eléctrica.

Para volver a poner el aparato en funcionamiento, esperar que termine el procedimiento de apagado y luego pulsar la tecla ON/OFF  del mando a distancia o la de encendido simplificado.

Antes de volver a encender el aparato, verificar la causa del bloqueo y LIMPIAR el crisol.

El producto está dotado de todos los dispositivos de seguridad necesarios. Sin embargo, si no se realiza la limpieza regular del crisol como se ilustró más arriba, con el encendido puede producirse una leve detonación. En caso de formación fuerte y prolongada de humo blanco en la cámara de combustión, desconectar la alimentación eléctrica y esperar 30 minutos antes de abrir la puerta y vaciar el crisol.

MENSAJES SOBRE CAUSAS DE BLOQUEO, INDICACIONES Y SOLUCIONES:



En caso de alarma, en lugar de la temperatura se visualiza el código de alarma.

Mientras el producto efectúa el apagado en la barra de estado, se alterna la indicación OFF con carácter grande a la descripción de la alarma con carácter pequeño.

Si la alarma se produjo con crono activo, se visualiza sólo la flecha de activación del Crono, pero desaparece la visualización de la programación horaria del día.

Al final del apagado queda sólo la descripción de la alarma.

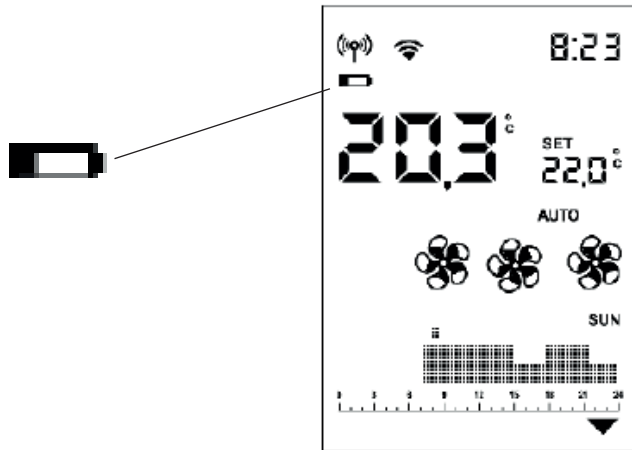
SEÑAL	PROBLEMA	ACCIONES
A01	Aparece si el caudal de aire de combustión entrante baja de un nivel preestablecido.	• Comprobar que la puerta del hogar esté cerrada. • Verificar el mantenimiento regular del producto. • Verificar la limpieza de salida de humos y del conducto de aspiración del aire de combustión.
A02	Aparece si la tarjeta no detecta las revoluciones correctas del ventilador de humos.	• Contactar con el técnico.
A03	Aparece si la sonda de humos detecta una temperatura de humos inferior a un valor preestablecido, interpretando esto como ausencia de llama.	• Verificar si hay pellet en el depósito. • Contactar con el técnico.
A04	Aparece si el encendido no se ejecuta correctamente en el tiempo previsto.	Distinguir los dos casos siguientes: NO hay llama: • Verificar la posición correcta y la limpieza del crisol • Verificar si hay pellet en el depósito y en el crisol • Intentar encender con un encendedor ecológico sólido (antes consultar al técnico y seguir estrictamente las instrucciones del fabricante del encendedor). La operación debe considerarse una simple prueba, con la ayuda del técnico.
A05	Apagado por avería del sensor de lectura del caudal de aire	• Contactar con el técnico.
A06	Aparece si la tarjeta electrónica detecta que el termopar de lectura de la temperatura de los humos está averiado o desconectado.	• Contactar con el técnico.
A07	Apagado por superación de la temperatura máxima de los humos.	• Verificar el tipo de pellet (en caso de dudas llamar al técnico). • Contactar con el técnico.
A08	Apagado por temperatura excesiva en el producto	• ver A07
A09	Apagado por avería del motorreductor.	• Contactar con el técnico.
A10	Apagado por superación de la temperatura máxima de la tarjeta electrónica.	• Contactar con el técnico.
A11	Apagado por disparo del prestatato de seguridad.	• Verificar la limpieza del producto y de la salida • Contactar con el técnico.

SEÑAL	PROBLEMA	ACCIONES
A12	Avería de la sonda de temperatura ambiente. El producto funciona en manual.	• Contactar con el técnico.
A14	Avería en la sonda de temperatura ambiente de canalización (si la hay). El producto funciona en manual.	• Contactar con el técnico.
A20	Apagado por avería motorreductor	• Contactar con el técnico.

SEÑALES QUE NO PROVOCAN EL APAGADO SINO QUE SIRVEN ÚNICAMENTE DE AVISO

NIVEL BAJO DE LA BATERÍA DEL MANDO A DISTANCIA;

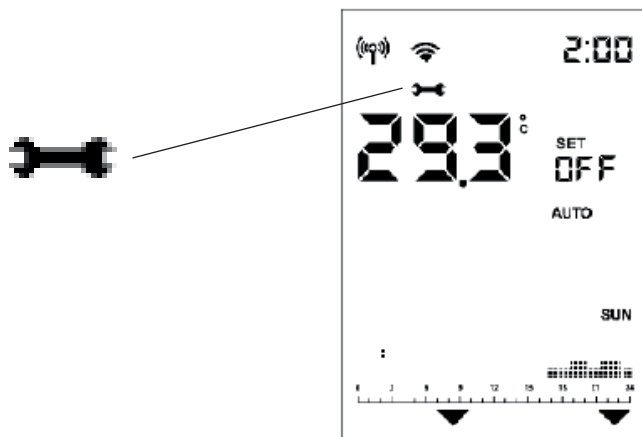
En caso de nivel bajo de la batería, en la pantalla del mando a distancia aparece el símbolo de la batería.



MANTENIMIENTO:

A las 2000 horas de funcionamiento, aparece en el display el símbolo de una llave inglesa.

El producto funciona, pero es necesario hacer ejecutar mantenimiento a un técnico habilitado por Edilkamin.



AUSENCIA DE COMUNICACIÓN:

En caso de ausencia prolongada de comunicación entre la estufa y el mando a distancia, desaparece el icono de transmisión Bluetooth y los iconos transmitidos por la tarjeta al mando a distancia. Permanecen visibles sólo la temperatura ambiente y la hora.



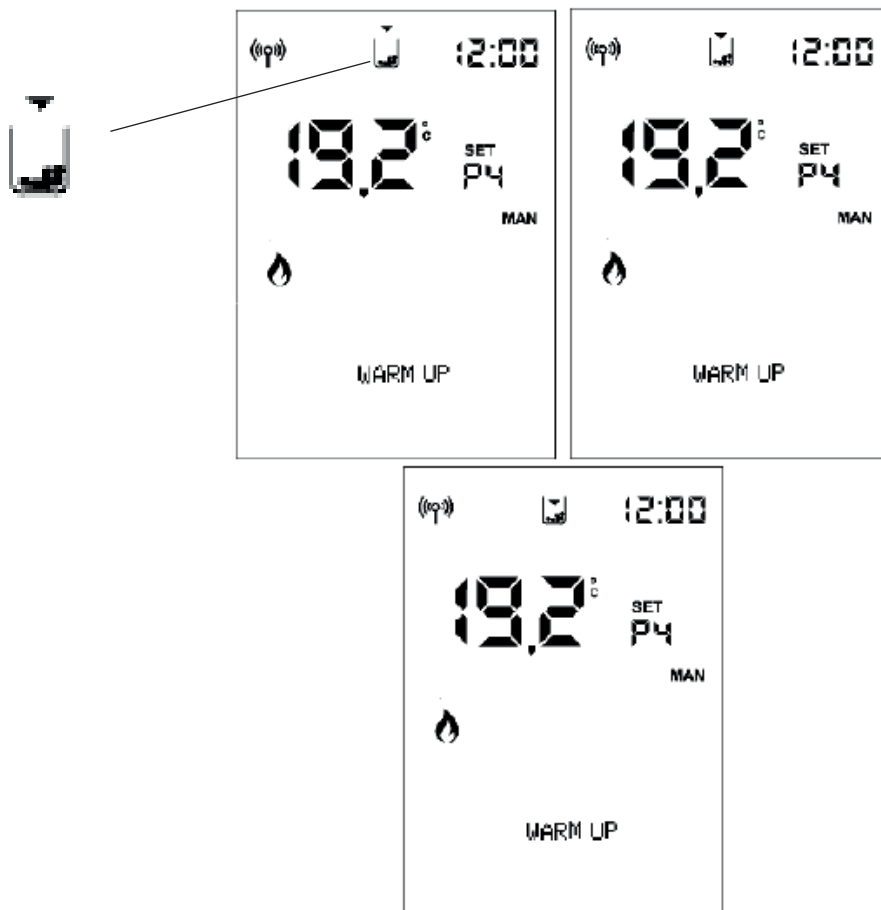
El icono de transmisión WiFi está presente sólo si hay conexión entre la tarjeta y el Enrutador WiFi.



TESTIGO RESERVA PELLET:

La función está disponible sólo si está instalado y activado el sensor de nivel de pellet.

Cuando interviene el sensor de nivel, la tarjeta emite una señal acústica (en cualquier estado de encendido o de trabajo) y aparece en el display el símbolo de reserva en movimiento.



Las flechas se encienden en secuencia para indicar la necesidad de carga.



La frecuencia de encendido es de aproximadamente 0,5 s.

Después de aproximadamente 20/30 min., según el modelo, la estufa se apaga por fin del pellet.

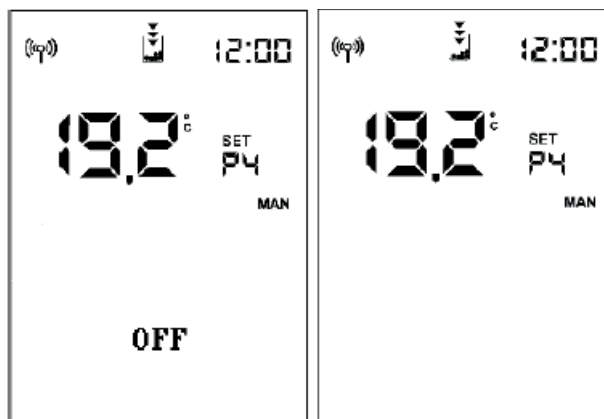
Si el usuario recarga la estufa antes de comenzar el procedimiento de apagado, el símbolo desaparece y la estufa reanuda el funcionamiento normal.

Si el usuario no recarga la estufa antes de comenzar el procedimiento de apagado, la estufa se apaga y el símbolo del depósito permanece fijo con las 3 flechas encendidas, hasta la recarga siguiente.

Con el símbolo de reserva presente no es posible volver a encender la estufa.

Después de la recarga de pellet es necesario el encendido manual.

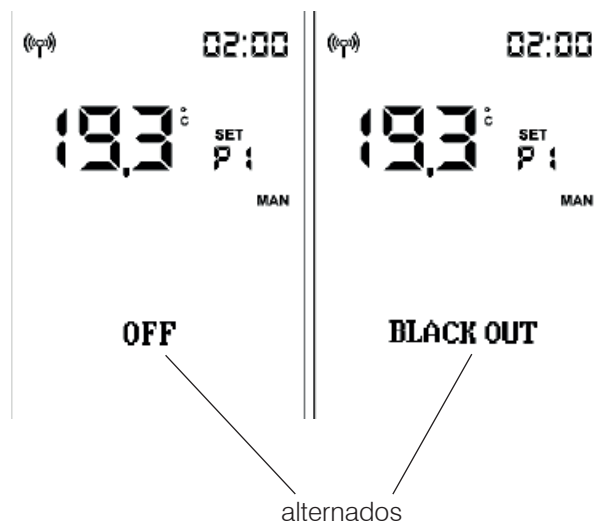
A la recarga de pellet, si hay una solicitud de encendido de Crono, la estufa vuelve a ponerse en funcionamiento.



Si el sensor se activa con:

- estufa en OFF o Limpieza Inicial (para el vaciado manual del depósito), aparece inmediatamente el símbolo final, y el encendido no es posible
 - en encendido, el encendido se completa aunque dure más que los 20/30 minutos e autonomía residual.
- Luego, sin recarga de pellet, la estufa se apaga.

Durante el apagado por **CORTE DE LUZ**, el display alterna las indicaciones "Corte de luz" y "OFF". Después del apagado, el producto permanece apagado con la indicación "Corte de luz".





www.edilkamin.com

cod. 942150 12.20/E